4 YEARS OF

viscans

village idiot scanlations

THANKS FOR THE SUPPORT

Founders: Satoshi, Oren, Liquidflux

Admins: Elcausa, Heleleo, Klauz Miene, Noah, ZeroDC

Active Members: Einlander, Linksys, Pizzach, TsunTsun, Ignis, Chie, Dveth, Hige, Hika, Thony, Kevadu, Raukcaran, Aryev, Philosophaster, Psi, Revan, runbyflying, powha, abcd9146, Purr-Nyan, lalicarolina, laika, Hinokai, NorthFI, Sora, Gaashi, Aurega, laika, Aurion, Major Shizoick, anatakado, wilcoxii, TUM, a_kimsta, cloud04, Shuzenkai, JJJJJJJ, Kelp the Great, Squaii

Village Idiot Scanlations

2

瀬上あきら

AKIRA SEGAMI

KANADE

奏 ～かなで～

TRANSLATOR: M_YTH
CLEANER: ARVEV
PROOFREADER: MAJOR SHIZNICK
TYPESETTER: ZERODC

奏～かなで～
2
瀬上あきら
MAGAZINE KC
KCM4105
奏～かなで～ 2
瀬上あきら
講談社
雑誌 42269-05
ISBN978-4-06-3841 5-3
C9979 ¥419E
講談社
定価：本体419円（税別）

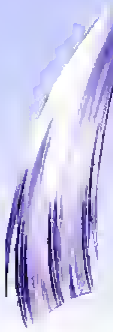
絶賛好評発売中

KC 瀬上あきら作品

KAGETORA 全11巻
神喰らい～カミクライ～ 全1巻
キス★クラ 全2巻
奏～かなで～ ①～
以下続刊

2009.2
KC MAGAZINE

一度でいいから雪見酒というものをやってみたいです。
でも今年は雪の季節には行けそうもない……。
せめて絵にでも描いて我慢しようかな・と(笑)。
大きいんだか小さいんだか
分からない野望ですね・我ながら。



COVER DESIGN : Jun Matsui (Plus Plan)

IT'S NOT LIKE I LIKE YOU OR ANYTHING.
TSUN (COLD)
IF KANADE WAS A TSUNDERE CHARACTER
DON'T GIVE UP YET, TENKUU! IMAGINE THE BEST PART! THE "DERE"!
My chest hurts
WOAH! JUST IMAGINING THE "TSUN" REALLY MAKES ME FEEL EMPTY...

◀ウラ面に続く

奏 ～かなで～

AKIRA SEGAMI

瀬上あきら | 2

SHONEN MAGAZINE COMICS

KCM4105

KC MAGAZINE

奏 ～かなで～ 2

瀬上あきら

講談社

AS I SAY, IT IS NOT LIKE I LIKE THEE OR ANYTHING...
DERE (LOVE)
UWAAAAH!
INSTINCT KICKS IN.
SHI! IN
WHAT'S THE MATTER?!
I JUST IMAGINED SOMETHING INCREDIBLE.

奏

Segami
Akira

2

Chapter 5 The Blessing of Marriage Ties ——— 3

Chapter 6 Battle of the Nurses!? ——— 39

Chapter 7 After the Dream ——— 75

Chapter 8 Show me...!! ——— 111

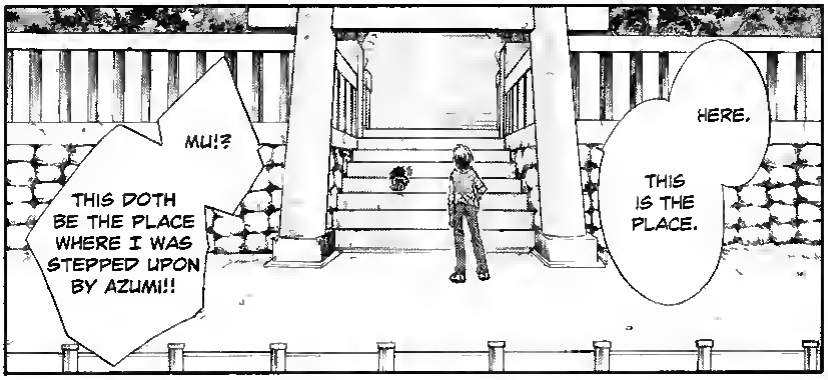
Chapter 9 Rushing Recklessly! ——— 147

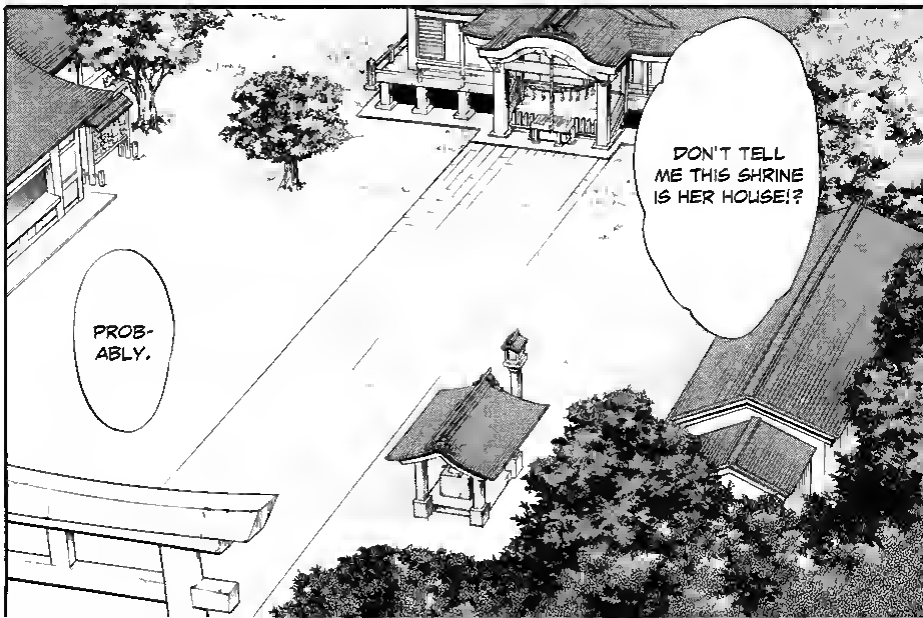
AZUMI MASAGO ...
AH—
WATCH WHERE YOU'RE STEP-PING!!
I LIVE IN A SHRINE, AFTER ALL.
A SHRINE MAIDEN... ONE WHO WAS ABLE TO TOUCH THE GUARDIAN SPIRIT HIRENMARU... A STRANGE PERSON.
'TWOULD BE BETTER WERE THEE TO AVOID GETTING INVOLVED WITH HER.
EVEN WITH HIREN SAYING THAT...
WHO KNOWS WHAT WILL HAPPEN?

Chapter 5
The Blessing of Marriage Ties

HEY, TENKUU.
ON THIS FREE DAY, WHERE ART THOU PLANNING TO GO EARLY IN THE MORN?
A CLASSMATE OF MINE TOLD ME ABOUT A SHRINE THAT GIVES BLESSINGS TO PEOPLE FOR MARRIAGE TIES...
MARRIAGE TIES? WITH ITSUKI?
DEPENDING ON GOD... HOW SHAMEFUL.
WELL, MY GUARDIAN SPIRIT SURE ISN'T DEPENDABLE.
NU!? I ALWAYS GIVE MY BEST IN ASSISTING THEE!
I KNOW THAT.
BUT HEY,
WON'T I BE LUCKY IF THE BLESSING REALLY EXISTS?

UMU... THOU HAST A POINT...
IN ORDER TO BREAK THE THE "WALL OF FRIENDSHIP", GETTING HELP FROM GOD SEEMS TO BE THE ONLY WAY.
YEAH... AS A MATTER OF FACT, IT'S DOWN THIS ROAD.


HERE.
THIS IS THE PLACE.
MU!?
THIS DOTH BE THE PLACE WHERE I WAS STEPPED UPON BY AZUMI!!


DON'T TELL ME THIS SHRINE IS HER HOUSE!?
PROB-ABLY.

ガラン
ガラン
I HOPE THAT FROM NOW ON, I WILL BE ABLE TO GET A BIT CLOSER TO ITSUKI...
To walk a thousand miles one must start from the first step
WHAT ARE YOU DOING?
I DOTH BE STAYING ALERT FOR AZUMI.
I DESIRE NOT TO BE STEPPED UPON AGAIN.
I can't pray properly
DON'T WORRY.
IT'S NOT LIKE SHE'LL BE LIVING INSIDE THE SHRINE.
THAT MAY BE SO, BUT...
JUST GIVE IT A REST. YOU, TOO, SHOULD PRAY PROPERLY.
ARE YOU HERE TO MAKE A PRAYER?
!!

ITSUKI!?
BEING ABLE TO MEET ON A DAY OFF... THE BLESSING SURE WORKS FAST!
How lucky! ♡
NO... NOT REALLY... WHAT ABOUT YOU? YOU HERE TO PRAY?
ME?
I'M TAKING JINRAI FOR A WALK.
"FOR A WALK"!? INSTEAD OF "WALKING WITH"!?
You see
JINRAI ...
IS ALWAYS BY MY SIDE.
Eh
IF I DIDN'T GO OUT, HE'D ALWAYS BE IN THE HOUSE.
SO OCCA-SIONALLY I GO FOR A WALK AND TAKE HIM WITH ME.

HEH...
I CAN'T TELL HER IT'S JUST LIKE TAKING A DOG FOR A WALK.
PLUS, THE WEATHER IS NICE TODAY ...♪
Ho
ho-
JUST AS EXPECTED FROM A LOYAL DOG...
Out for a walk.
Ho
ho-
OW OW OW OW OW!
I HATE BEING STEPPED UPON, BUT I ALSO DISLIKE BEING CRUSHED THUS!!
AH! JINRAI, WHAT ARE YOU DOING!?
Stop it!
NUU!
STEPPED ON A LANDMINE...
Sure did
HEY, YOU THERE...
MAKING NOISE IN FRONT OF THE SHRINE!

EH...?
AZUMI-SAN...
I WAS...
AH!
ISU-RUGI... ITSUKI-SAN...
WHAT YOU TWO DOING?
WHAT ABOUT YOU? WHY'D YOU COME FROM OUTTA' THERE?
MANPOWER: ACQUIRED!!
HEH!?

!?
ARE YOU FREE? SURE YOU ARE!!
COME LEND ME A HAND A BIT!
HELP YOU WITH WHAT!?
Anyway let go of me
FESTIVAL PREPARATIONS!!
WELL... I CALL IT A "FESTIVAL", BUT IT'S JUST A SMALL THING THAT ONLY THE PARISHIONERS AND CHILDREN WILL COME TO.
IT'S REALLY TROUBLESOME PREPARING FOR IT,
SO I WAS CALLED OUT TO HELP.
BUT IT STARTS THIS EVENING.
AND JUST WHEN I WAS THINKING I WAS SHORT ON HANDS...
I HAPPENED TO COME BY...?
YEP! ♪
YOU REALLY HAVE A GREAT TIMING.

DIDN'T I HELP YOU OUT IN THE LIBRARY THE OTHER DAY!?
MN
I... I UNDER-STAND.
SAY...
HURRY!
COME THIS WAY!
WAI...
I CAN WALK WITHOUT YOU PULLING ME!
IS IT FINE FOR ME TO HELP OUT AS WELL?
REALLY!? UWAA-! YOU'VE SAVED ME!
THEN COME WITH ME, ITSUKI-SAN.
I MUST ALSO GO!!
ヒュ!

UGYA--!?
HE WAS BOUNCED BACK!?
HM?
WHAT'S WRONG?
N-NOTHING! RIGHT, ITSUKI?
Y-YEAH!
HMM?
A B-BARRIER?
IT SEEMS I AM INCOMPATIBLE WITH THE TALISMAN HERE...
...WHAT A DISGRACE AS A GUARDIAN SPIRIT.
MU...
I WILL BE FOLLOWING KANADE-DONO.
!?
THOU CANST SIMPLY TAKE A REST THERE.
AH.

SEE?
IT IS NOT THAT I AM TOO WEAK.
.....
HEY!
WILT THOU BE TAKING BACK THY WORDS?
...SILENCE, OR I WILL CRUSH THEE.
Stand-By Outside
ALRIGHT, I'LL NOW TEACH YOU GUYS HOW THESE ARE MADE.
I'M COUNTING ON YOU TO MAKE 100 SHIDE AND KATASHIRO RESPECTIVELY.
Katashiro
Shide
100!?
WE HAVE TO MAKE THAT MANY!?
EACH PERSON WILL MAKE 100, SO IT'LL BE 300 IN TOTAL.
IT CAN'T BE HELPED; THAT'S THE AMOUNT DEMANDED.

THESE WEIRD PAPERS?
YES
THE PARISHIONERS USE THEM FOR CLEANSING.
JUST AS A SIDE NOTE... WHAT ARE THESE USED FOR?
.....
ANYWAY, THEY'RE STILL NEEDED, SO HURRY UP AND START MAKING THEM!
UH!
IT'S 'CAUSE THERE ARE WAY TOO MANY!
Making parishioners help you out all of a sudden...
IT CAN'T BE HELPED, THAT'S THE AMOUNT DEMANDED.
!
STICK ON
JUST PLACE IT OVER YOUR FOREHEAD, CHEST, AND ARMS...
I...
AH...
HM?
UM...
GAGAGAGA

JUST FORGOT ABOUT SOMETHING!!
ITSUKI!?
WHAT'D SHE FORGET...?
I WONDER...?
IS IT JINRAI...? Can't be...
KANADE-DONO.
DID SOMETHING HAPPEN?
I DON'T EVEN KNOW, MYSELF...
.....
...WHEN I SEE ISURUGI-KUN GETTING ALONG WITH AZUMI-SAN...
SOMEHOW I FEEL FRUSTRATED...

ISURUGI-KUN IS THE FIRST FRIEND I COULD TALK TO ABOUT A LOT OF THINGS...
IT'S NOT LIKE I DON'T WANT HIM TO BE WITH OTHERS...
BUT THIS DOESN'T FEEL RIGHT.
...AND INSTEAD OF A POSSESSIVE FEELING,
IT'S MORE LIKE JEALOU-
NO!!
IT IS SIMPLY BECAUSE HE IS BUT A WEAK-MINDED KNAVE THAT HE MAKES THEE FEEL THUS!
IS... IS IT?
IT IS BECAUSE HE IS BUT A FRIEND!
...THEN I GUESS IT'S NOTHING STRANGE TO FEEL THIS WAY.
IF YOU AND HE ARE JUST FRIENDS, THEN IT IS NOT STRANGE AT ALL!
THAT'S RIGHT!
THEN I SHOULD GET CLOSER TO HIM... JUST LIKE WHAT AZUMI IS DOING.

LET'S CONTINUE TO HELP WITH THE WORK.
EH?
Huh!?
KANADE...
OH... THOU ART ONCE AGAIN STUCK IN A SENSA-TIONAL TRAP.
Just like a mouse!
AND IT SEEMS TO ME LIKE THINGS DID NOT GO AS PLANNED.
A counter effect?
!!
I WILL CUT THEE DOWN AT ONCE!
DO NOT EXPRESS THINE ANGER ON ME!

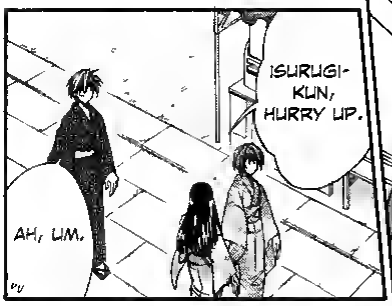
FINISHED!
やめろ…
HERE, TAKE THIS!
PLOP
SO... TIRED...
THAT'S PATHETIC, ISURUGI.
EH?
WAI-
ITSUKI-SAN, COME THIS WAY!
HUH?
AFTER YOU HAVE DRESSED UP IN THAT, WAIT FOR US OUTSIDE.
OUTSIDE?

SO, THE FESTIVAL STARTED ALREADY?
STORES ARE ALL OPENED AROUND HERE.
Oh
BY THE WAY, WHERE DID HIREN AND JIRAI GO?
HOPE THEY WON'T DO ANYTHING WEIRD...
!SURUGI!
DA!?

NOW WAIT JUST A MINUTE.
WHAT KIND OF REACTION IS THAT?
...DO YOU HAVE TO HIT ME EVERY-TIME?
Your greetings hurt
THANK YOU FOR WAITING...!
NORMALLY, WHEN YOU SEE A GIRL IN A YUKATA YOU SHOULD SAY SOMETHING.
COME ON!
Say something like "It suits you"
TURN AROUND
EH... AH... YEAH... IT SUITS YOU.
I guess "fine feathers" make a "fine bird"
WELL, FOR THE COMPLEMENT, I'LL LET IT SLIDE FOR NOW.
Saying too much
OH, RIGHT. WHERE'S ITSUKI?
Weren't you together?
YEAH, WE WERE JUST NOW...

ITSUKI...
カラン...

ISURUGI...
UWAH...
SHE'S TOTALLY CUTE!!
W-WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
THERE'S NO WAY THAT'S TRUE.
ISN'T YOUR REACTION, LIKE, COMPLETELY DIFFERENT FROM WHEN YOU SAW ME?
HEY, ISURUGI!! WHAT ARE YOU DAYDREAMING ABOUT?
ドンッ
...WHATEVER...
WE WORKED HARD FOR THIS FESTIVAL,
SO WE GOTTA' GO ALL OUT!
COME ON, ISURUGI! WE'LL START FROM THE BEGINNING!
YOU TOO, ITSUKI-SAN!
Grilled squid
cotton candy
chocolate banana!
!
HEY!
It's food!


ISURUGI-KUN, HURRY UP.
AH, UM.

I... I WANNA EAT A TOFFEE APPLE!
Let's go!
EH? OKAY.
Fine with me.

WHEN DID THEY BECOME SO CLOSE?
There sure are lot of secrets among girls
THOSE TWO...
Feels left out

射的

EH? REALLY?
YOU'RE AMAZING, ISURUGI-KUN!
ぴょん
YEAH! I'M NOT GOOD AT THESE...
Amazing!
YO! I got it!
IS THERE SOME-THING WRONG?
NO!
ぽて
きゅん
IS THIS ALSO THE POWER OF THE BLESS-ING...?
SHE SEEMS MORE CHEERFUL THAN USUAL, BUT SHE'S STILL CUTE LIKE THIS...
Lucky to be able to see it!
IS HE NOT IN THE COURT-YARD?
NORMALLY, AT THIS TIME, I WOULD BE ATTACKED BY JINRAI...
I WANT TO...
Um
ALRIGHT, I'LL INVITE HER MYSELF!!
Go me!
I-ITSUKI!!
SINCE JINRAI IS NOT BY ITSUKI'S SIDE...
ぽて
IT'S A GREAT CHANCE TO GET CLOSE TO HER!

I SAID IT!!
Even though I stuttered
DO...
DO YOU WANT TO CATCH SOME GOLDFISH WITH ME?
WHAT AM I DOING !!?
...GIVE YOU THIS...
WOW!
THANK YOU.
OKAY!
OH!
THAT'S SOME ATMOSPHERE THEY HAVE AROUND THEM!!
SCORE!!
Thank you, God!
WHAT A DOWNCAST FACE...

WANTING TO DISTURB THEM, YET UNABLE TO GET CLOSE...
HE DOTH BE INTENSELY VIGILANT...
THAT AZUMI GIRL... SHE IS LIKE A SPIRIT REPELLENT...
EVEN WERT THOU SOME BLACK-HEARTED NINJA, THOU ART POWERLESS BEFORE DIVINE POWER!
SILENCE, BEANSPROUT!
ゴゴゴゴゴゴ
YA!
じ――

UNYU!
EI!
YA!
HA!

MAYBE I CAUGHT TOO MANY...
BIG CATCH!
GOLD-FISHING MIGHT HAVE BEEN A MIS-TAKE...
5 CAUGHT
WHY CAN'T I CATCH THEM ...?
0 CAUGHT

I'LL GO RELEASE THEM IN THE POND.
OKAY.
うじゃ
IS THAT ALL YOU GOT, ISURUGI?
YOU JUST CAUGHT WAY TOO MANY!
FIVE IS NORMAL, RIGHT?
うじゃ

ISURUGI-KUN...
CAN YOU TEACH ME HOW TO CATCH GOLDFISH?
HOLD THE NET PARALLEL TO THE WATER LEVEL.
THEN SLOWLY PUT IT INTO THE WATER...
CORNER THE FISH AND CATCH IT...
STRONG CONCENTRATION
Slowly Slowly

ITSUKI REALLY HATES LOSING...
I NEVER WOULD'VE THOUGHT I COULD BE WITH ITSUKI LIKE AND THIS...
without Jinrai
MAYBE THE BLESSING OF GOD REALLY WORKS...
IF THAT'S THE CASE...
GET CLOSER TO HER...
I MIGHT BE ABLE TO...
AH!
THIS GOLDFISH DIDN'T RUN AWAY!
ALRIGHT! HOLD IT THERE...
NOW!

EI!
YOU GOT IT!
KYA-
ITSUKI...!

THAT HURTS...
ぴちぴち

YEAH.
JUST FELL ON MY BOTTOM...
ARE YOU OKAY?
HIYA!?
KYAAA!
TAKE IT OUT! TAKE IT OUT!
The goldfish went inside!
WHAAAAAT!?

THIS KIND OF BLESSING IS WAY OVER THE TOP, GOD!
あわあわあわ
T-T-T-TAKE IT OUT!? EVEN IF YOU ASK ME TO...
AH.
WHOA!
ポロン
!
ポロン

HER BODY HEAT!!
The goldfish is still warm.
HAAA...
THAT TICK-LED...
ABOUT...
THIS RUCKUS...
WHAT THE HECK...
...GIMME THE GOLD-FISH.
?
HERE.

DIVINE PUNISHMENT!
Gauuuh!
WHAT DO YOU THINK YOU ARE DOING IN THIS SACRED GROUND!!
Can't you read the atmosphere of this place!
UM,
AREN'T YOU MISUNDERSTANDING SOMETHING!
ART THOU STILL ALIVE? TENKUU!!
OUCH...
SHE REALLY WENT ALL OUT.
I'M FINE...
... HUH?
IF HIREN IS HERE, THEN...

WHY'D HE SUDDENLY START SPRINTING FULL-TILT?
Sure is a weirdo
I WONDER...
WELL, LET'S LEAVE IT. I'VE PUNISHED HIM ALREADY.
BY THE WAY, SORRY TO TROUBLE YOU GUYS TO HELP ME TODAY.
DON'T WORRY.
IT'S FINE...

...SINCE THIS TURNED OUT TO BE A FUN WALK.
SOMEHOW, EVEN IF JUST A LITTLE... THE BLESSING REALLY WORKED...
Today
UMU! THOU GOT THYSELF IN QUITE THE FINE SITUATION.
ASKING GOD MAY BE A GOOD THING.
BUT THE SIDE EFFECT OF THIS BLESSING IS OVER THE TOP AS WELL!
UWA!
Dang-erous!

Notes

The Blessing of Marriage Ties - The best English equivalent is "tying the knot", as in marriage. I tried things like "love ties" or "bonds of love", but I couldn't come up with anything like that which sounded good in both the title and the dialogue.

Page 3 - Watch where you're stepping!!* - Tenkuu isn't specifying what she's stepping on (for obvious reasons). Japanese easily allows for this ambiguity, but English doesn't do so as elegantly. Literally, the phrase is "You're stepping on it" or "You've stepped on it", but both of those reveal Hiren's presence. I chose something that would be a little more vague.

Page 9 - Just as expected from a loyal dog...* - Likely a reference to Loyal Dog Hachiko: http://en.wikipedia.org/wiki/Hachik%C5%8D

Stepped on a landmine*... - The joke here is that "landmine" ("jirai") is very close to "jurai" and even uses the same kanji for the "rai" part.

Page 14 Shide* - is a zigzag-shaped paper streamer, often seen attached to shimenawa or tamagushi, and used in Shinto rituals.

Katashiro* - is a physical object (looks like human) used as emblem of the presence of a spirit in rites of worship.

Page 21 - I guess "fine feathers make a fine bird*". - He's quoting a Japanese proverb which is almost identical to the English "the clothes make the man". Naturally, Masago isn't a man, so it was changed to an alternate translation

Village Idiot Scanlations

CHAPTER 6

2

瀬上あきら

AKIRA SEGAMI

KANADE

奏 ～かなで～

TRANSLATOR: M.YIN
CLEANER: ARYEV
PROOFREADER: JAUKCARAN
TYPESETTER: CHIE
QUALITY CHECKER: HELELEO

奏

Chapter 6
Battle of the Nurses

REALLY!?
38.1
UWAA!
TE!!
WASN'T IT BECAUSE OF YOU, WHO USED MY BLANKET TO CAST A NET IN HIS DREAM LAST NIGHT!!
MNN... COLD ..
JUST WHEN I THOUGHT MY BODY FELT HEAVY... IT SEEMS LIKE I CAUGHT A COLD...
CATCHING COLD AT SUCH A TIME,
HOW POSITIVELY MISERABLE.
UMU! 'TWAS A BIG CATCH.
LIKE I WANT TO KNOW!
YOU'LL BE LATE IF YOU DON'T GET UP SOON~
TENKUU~
BE THOU AN IDIOT? DO NOT SHOUT AT THE TOP OF THY THROAT...
COUGH COUGH COUGH

MOM AND DAD WILL BE GOING OUT. MAKE SURE YOU LOCK THE DOOR.
GOING OUT... WHERE TO?
AN ONSEN ♡
YOUR DAD GOT SOME TIME OFF OF WORK. WE'LL BE THERE FOR TWO DAYS AND ONE NIGHT.
JUST WHEN WAS THE LAST TIME WE WENT ON A TRIP WITH JUST THE TWO OF US?
I'm so excited!
EH? THEN WHAT ABOUT ME?
YOU'RE ALREADY IN HIGH SCHOOL.
There are lots of Cup Noodles.
WE'LL RELY ON YOU TO WATCH OVER THE HOUSE, OKAY?
cough
BUT... I JUST CAUGHT A COLD TODAY...
Just eating cup noodles is a bit
WE'RE LEAV-ING!
SAME AS ALWAYS, DOING THINGS AT HER OWN PACE...
.....
...I'M FEELING REALLY DIZZY...
IT SEEMS THAT THOU MUST TAKE A DAY OFF FROM SCHOOL.

...SHOULD'VE ASKED FOR HER NUMBER.
I WANTED TO APOLOGIZE FOR TAKING A DAY OFF...
IT CANNOT BE HELPED.
In thy current state
AH... NOT GOOD. I'VE GOT LIBRARY COMMITTEE WORK TODAY.
IT'S GOING TO TROUBLE ITSUKI.
I SHALL TELL HER ABOUT THY CURRENT STATE.
HAVE NO FEAR, TENKUU!
AH~ MY FEVER IS RISING...
..WELL, NOTHING WILL HAPPEN SINCE HE'S JUST GOING TO RELAY SOME MESSAGES
AH! WAIT, HIREN!!

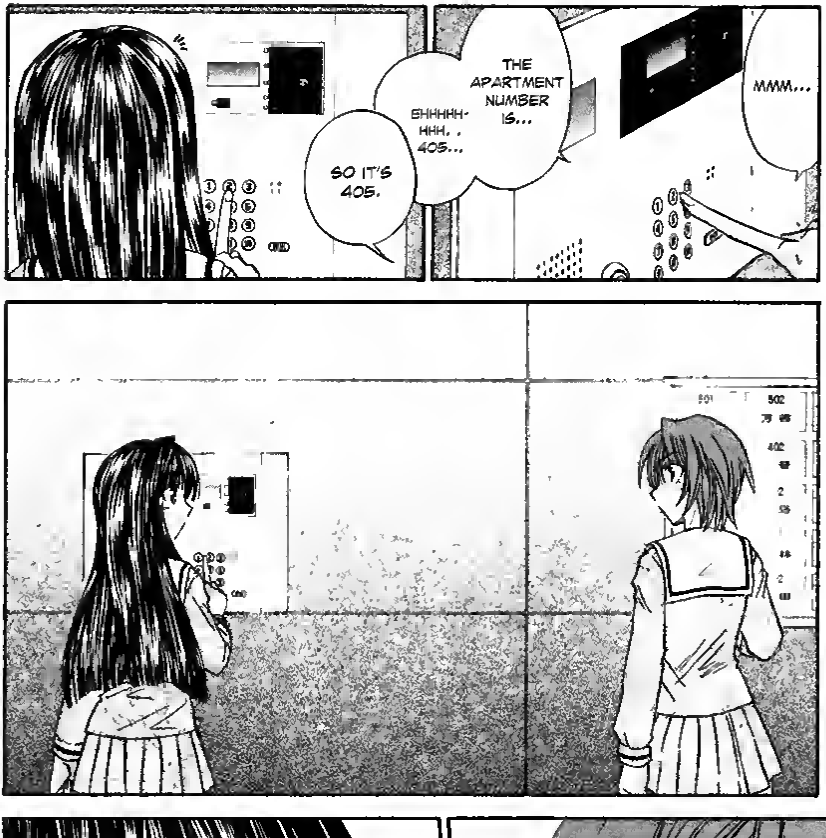
EH?
HE CAUGHT A COLD?
UMU... HE HAS A FEVER AS WELL... AND HE MOANS PERSISTENTLY.
He doth appear weak
HE SHOULD BE FINE AFTER TAKING A REST FOR TODAY.
IS HE GOING TO BE ALL RIGHT?
BUT... BOTH HIS PARENTS SHAN'T BE AT HOME UNTIL TOMORROW.
I'M WORRIED, AS NOBODY IS LOOKING AFTER HIM...
AND THERE BE ONLY CUP NOODLES FOR MEALS.
IS THAT SO...
LOOKING AFTER A PATIENT...
MU
'TIS ABOUT TIME I HEAD BACK.
TENKUU WISHED TO APOLOGIZE, AS HE COULD NOT COME FOR YOUR COMMITTEE WORK.

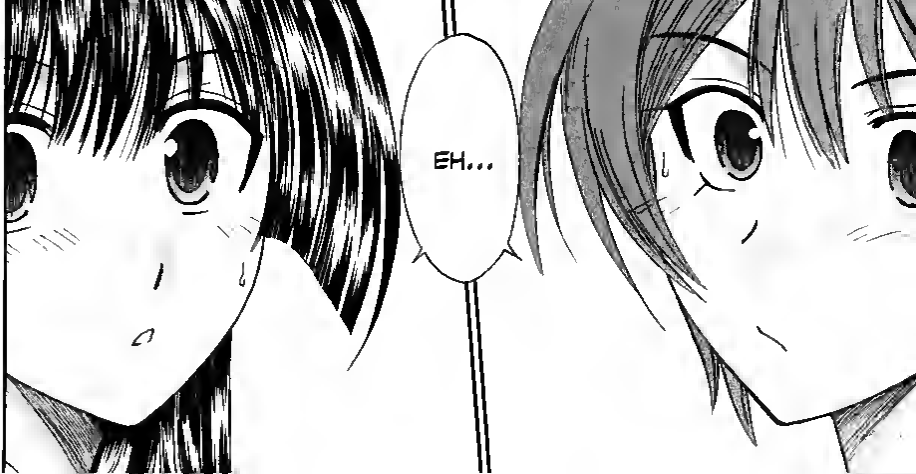
IT WOULD BE HARD IF ONLY HIREN IS THERE...
.....
AH! HERE SHE IS. ITSUKI-SAN!
AZUMI-SAN.
I HEARD FROM THE LIBRARY COMMITTEE THAT TODAY'S MEETING WILL BE CANCELLED.
CANCELLED?
YES. THE COMMITTEE PRESIDENT GOT SICK, SO HE'S RESTING TODAY.
IT SEEMS LIKE A COLD IS SPREADING.
HM? THERE ARE OTHER PEOPLE THAT GOT SICK?

ISURUGI-KUN IS ABSENT TODAY BECAUSE OF A COLD TOO.
ISURUGI!?
SO THAT GUY CAN GET SICK TOO...
ISN'T IT BECAUSE HE LEFT HIS BELLY OPEN WHILE HE SLEPT?
IT SEEMS HE ALSO HAS FEVER.
THERE'S NO ONE IN HIS HOUSE... I FEEL BAD FOR HIM.
...
OH~
BY THE WAY, YOU SURE KNOW A LOT ABOUT HIM.
Any intel?
Ah
THA-
THAT'S WHAT THE TEACHER SAID!!
SO THE TEACHER OF CLASS B EVEN REPORTS THINGS LIKE THAT TO THE STUDENTS?
Ahaha!
Mm
YES. THAT'S RIGHT.
It's really weird, isn't it?
WELL, WHATEVER.
THERE WON'T BE ANY COMMITTEE WORK TODAY.
OKAY. I UNDERSTAND.
...
HMMM,
HE'S GOT A COLD...

.....
I STILL OWE HIM FOR LAST TIME...
...RIGHT.
KANADE-DONO, ART THOU SERIOUSLY GOING?
RUSTLE RUSTLE
WHEN FRIENDS ARE IN TROUBLE, THEY SHOULD HELP EACH OTHER.
YES.
ISN'T IT SAD TO ONLY EAT CUP NOODLE WHEN HE'S SICK?
EVEN SO, THERE IS NO NEED TO TROUBLE THYSELF WITH LIKES LIKE HIM.
EVEN FOR JINRAI, ISN'T HE ALSO YOUR FIRST FRIEND?
...I HAVE NO OBJECTION WITH YOU SAYING THAT...

AH,
IT SHOULD BE THERE.
.....
BY THE WAY...
THIS IS MY FIRST TIME GOING TO A BOY'S HOUSE.
404
井上
405
石動
304
305
SOME-HOW,
I'M FEELING NERVOUS...
KANADE-DONO, ?
AH! THAT'S RIGHT!
I NEED TO RING THE BELL!


MMM...
THE APARTMENT NUMBER IS...
EHHHHH-HHH, . 405...
SO IT'S 405.


EH...

...DON'T TELL ME IT'S ...
...MN...
DING DONG
WHO IS IT... THIS IS REALLY BOTHERSOME...
ARE THEY HERE TO COLLECT MONEY FOR THE NEWSPAPER?
DING DONG
DING DONG
DING DONG
!?
WHA—T!?

ISURUGI~! WE'RE HERE TO LOOK AFTER YOU.
I HEARD YOU HAVE A FEVER...
ARE YOU ALL RIGHT?
SFX: COUGH COUGH
げほっ
!
UH.
YES.
I'M FINE...
THUNK
THE FEVER...
Seems it's still there
WHAT'S UP WITH YOU? YOU'RE NOT FINE AT ALL.

THIS IS YOUR ROOM?
YES.
Cough
HEE~ SO THIS IS ISURUGI'S ROOM.
ISURUGI-KUN! YOU HAVE TO GO AND REST.
GO!
O-OH.
WAH!!
DON'T COME INTO MY ROOM!!
It's still a mess!
THERE'S NO NEED TO CLEAN UP,
SINCE IT'S NOT SURPRISING TO SEE ONE OR TWO PORN MAGAZINES.
I DON'T HA-
WHAT ARE YOU SAYING IN FRONT OF ITSUKI!? ARE YOU TRYING TO TARNISH HER IMAGE OF ME?

AH!
-VE...
YOU HAVEN'T HAD ANY MEALS AND MEDICINE YET, RIGHT?
I'LL GO MAKE SOME PORRIDGE FOR YOU NOW.
ANYWAY, JUST HURRY UP AND REST!!
GETTING A COLD SOMETIMES MIGHT NOT BE BAD...
I DIDN'T THINK THAT ITSUKI WOULD COME...
UH, THANK YOU.
I'LL HELP OUT TOO!
Cough
MN... BUT FOR AZUMI TO COME TOO REALLY IS A SURPRISE.
THEY SEEM TO BE PANICKING...

じーっ
IF IT WASN'T FOR THY CATCHING OF THIS COLD...
KANADE-DONO WOULD NOT HAVE TO GO THROUGH SUCH TROUBLE.
How troublesome
JUST HOW STRONG IS HIS KILLING INTENT!?
GET THEE TO THE OTHER SIDE, JINRAI!!
TENKUU CANNOT REST WITH THEE DISTURBING HIM!!
SHOO, SHOO!
Oi... DON'T TREAT ME LIKE A DOG.
BUT AREN'T THEE THE "LOYAL DOG"?

I WILL CRUSH YOU, TINY BEAN SPROUT!
STOP BARKING, YOU VIOLENT NINJA.
Who's tiny?! I'm much taller than that!
AH~ SOMEHOW I'M FEELING DIZZY AGAIN...
SFX: WAHHH! WAHHH!
IS MY FEVER RISING AGAIN?
THEY'RE SO NOISY...
Are they alright?
...
WHAT ARE THEY FIGHTING FOR...?
AZUMI-SAN! THAT'S SUGAR!!
You can't add sugar to porridge!
EH?
I CAN'T?
IT'S FINE IF IT'S ONLY JINRAI AND HIREN-SAN, SINCE AZUMI-SAN CAN'T HEAR THEM...
!

READY AND-
...
Cut them up-
ERR... THEN, WHY DON'T YOU GO AND CUT THE APPLES?
OK.
kya kya
DON'T! IT'S DANGEROUS THAT WAY!
EH?
ACTUALLY...
I'M NOT GOOD IN COOKING.
I SEE...
AS I THOUGHT...
I'M BETTER WITH WORKING THOUGH...

THEN I WILL HANDLE THE COOKING.
WAIT FOR ME UNTIL I'M DONE.
MN.
TASTES GOOD...
EH?
WHY'S THAT?
...ITSUKI-SAN REALLY RADIATES THE FEELING OF A GIRL.

I REALLY AM NO GOOD.
AND I DON'T LOOK LIKE A GIRL.
BUT IN CONTRAST, I'M NOT GOOD AT COOKING,
YOU'RE GOOD AT COOKING AND YOU LOOK LIKE A GIRL FROM A RICH FAMILY.
LOT OF BOYS LIKE THOSE KIND OF GIRLS.
Is that so?
Hm
ISURUGI...
I WONDER WHAT TYPE HE LIKES...
THAT'S NOT TRU-
EH?
!

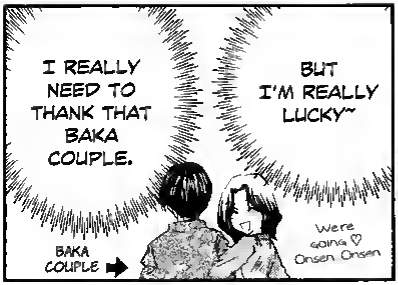
IT TASTES REALLY GOOD!!
HM!
Aha ha
I'M TALKING ABOUT THE TASTE!
HIS TASTE IN FOOD!!
WHAT DO YOU MEA-
YES, YOU CAN.
AH, THAT'S RIGHT! CAN I TASTE IT?
THAT'S GOOD TO HEAR.
I'D STILL EAT THIS EVEN IF I DIDN'T HAVE AN APPETITE.
YEAH.
REALLY?
I'll just put it over there.
THEN LET ME COOL IT DOWN A BIT.
.....
THAT MEANS ISURUGI-KUN WILL BE ABLE TO EAT IT TOO.
ホッ

IT LOOKS LIKE I BOUGHT A LOT OF THINGS...
MAYBE I SHOULD MAKE SOME-THING...
!
REALLY...
WHY DOTH THEE ALWAYS VIEW TENKUU AS THINE ENEMY?
'TIS NOT LIKE HE HATH DONE ANYTHING HARMFUL TO ITSUKI.
...
THROUGH MY INSTINCTS.

ABOUT THAT... IT REALLY CANNOT BE USED AS A REASON.
IT IS MORE THAN ENOUGH.
JINRAI?
Why did he disappear?
AH.
I SHALL LEAVE EVERYTHING TO HER. I SHOULD CATCH UP TO JINRAI.
ISURUGI~ WE'RE COMING IN~
コン
コン
SO IT'S BECAUSE AZUMI CAME...
SHE REALLY IS A SPIRIT REPELLENT.
SORRY FOR THE WAIT!!
WE MADE PORRIDGE~

YES.
SO YOU MADE THIS BY YOURSELF?
I HOPE IT SUITS YOUR TASTE.
MORESO, IT WAS MADE FOR ME!!
パク
IT'S TASTY!
HOW IS IT?
I made it so it tastes light
REALLY !?
WOW! IT TASTES REALLY GOOD!!
YES! BEING ABLE TO EAT YOUR COOKING,
MAYBE GETTING A COLD WASN'T A BAD THING.
Just kidding

THAT'S GREAT...
Hee Hee

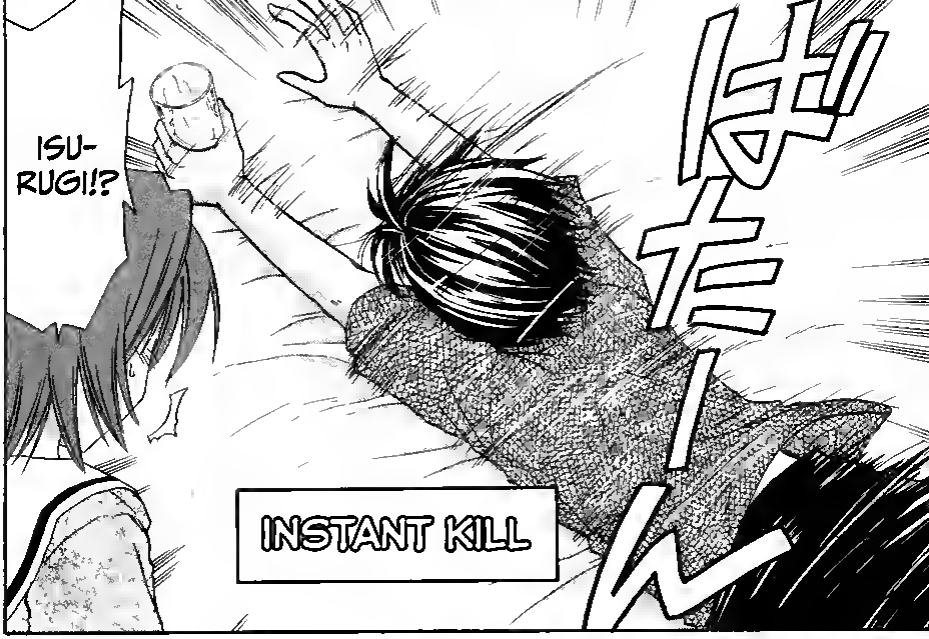

I REALLY NEED TO THANK THAT BAKA COUPLE.
BUT I'M REALLY LUCKY~
BAKA COUPLE
We're gonna ♡ Onsen Onsen

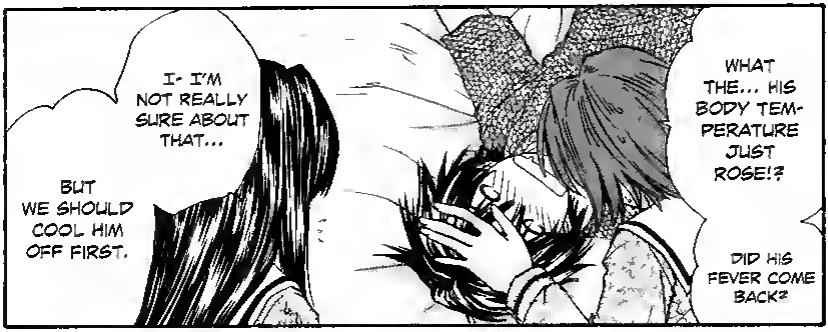
.....
Ah-ha
I KNOW, I KNOW.
AH, BUT YOU NEED TO GET OVER YOUR COLD!

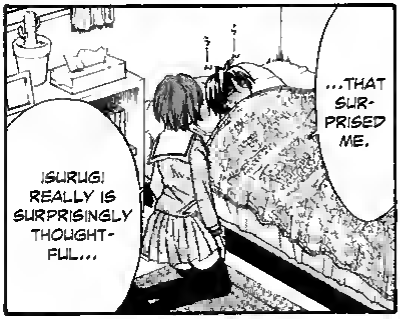
It's my turn next
HERE!!
MASAGO'S SPECIALLY MADE HEALTHY STAMINA DRINK!!

ISURUGI!!

どよーん
WHAT IN THE WORLD IS THAT!? THAT CURSED-LOOKING, SWAMP COLORED LIQUID...
...
AZUMI... WH- WHAT IS THAT?
I TOLD YOU ALREADY, IT'S A SPECIAL DRINK.
I MADE IT USING LOTS AND LOTS OF HEALTHY THINGS!
like eggs a sports drink etc
IT'LL KILL THE COLD INSTANTLY!
AM I SUPPOSED TO DRINK THIS!?
.....
GOD HELP ME!!


ISU-RUGI!?
ぱたーん
INSTANT KILL


WHAT THE... HIS BODY TEMPERATURE JUST ROSE!?
DID HIS FEVER COME BACK?
I- I'M NOT REALLY SURE ABOUT THAT...
BUT WE SHOULD COOL HIM OFF FIRST.


...THAT SURPRISED ME.
ISURUGI REALLY IS SURPRISINGLY THOUGHTFUL...

I'LL GO MAKE A BAG OF ICE.
OK.
CAN YOU LOOK AFTER HIM, AZUMI-SAN?

...
...ITSUKI'S PORRIDGE...
HE WAS SO HAPPY TO EAT IT.
じー
MY JUICE... MAYBE IT DID TASTE BAD...
I DON'T REALLY KNOW SINCE I DIDN'T TASTE IT....
BUT...
HE STILL DRANK ALL OF IT.
IT'S SAKURA...
I WONDER WHAT KIND OF DREAM HE'S HAVING?
THEN IS THIS "THAT DREAM" THAT I USUALLY HAVE?

IT'S THAT "GIRL".
THAT "GIRL" IS SMILING...

AH!
WAIT!
EH!?
Is he half asleep?
ISURUGI ...?
WHAT'S GOING ON?
AH...

EH...
WHAT...
STAY HERE...

HM...
HOW STRANGE ...?
WHAT A WEIRD BODY PILLOW...
ISU-RUGI...
HU GWA!?
DON'T SLEEP TALK!

~UH...
IT TOOK ME QUITE SOME TIME.
HUH?
AZUMI-SAN?
.....

I'M GOING HOME.
EH?
SORRY ABOUT THIS, BUT I'LL LEAVE EVERYTHING TO YOU.
O-OKAY.
...DID SOMETHING HAPPEN?
SHE LOOKS LIKE SHE'S IN A HURRY!.
.....
ピンポーン

SO THE COLD...
MADE HIS FACE LOOK LIKE...
First of all, lets cool it down
AH!
HMM...
...AZUMI-SAN,
MAYBE SHE'D NEVER SEEN THIS KIND OF COLD BEFORE.
HAA...

DOKIN
405
石動
DOKIN
SIGN: ISURUGI
...HE HAD A FEVER,
DOKIN
SO HE MUST HAVE BEEN SLEEP TALKING.
EVEN SO...
WHY IS MY HEART BEATING LIKE THIS?
DOKIN
DOKIN
405
石動
DOKIN
DOKIN

I DON'T REALLY UNDER-STAND...

#viscans@irc.irchighway.net http://vi-scans.com/

For the best quality and viewing experience, we recommend Batoto.net

color: powha

Our Hosting Policy:

1. Do not alter or remove pages from this release, that includes adding watermarks or footers.
2. We have a 2 day waiting period for hosting our releases with 1 exception Batotonet does not have any type of waiting period as they serve as our official online reader

COME JOIN US!!

VILLAGE IDIOT SCANLATIONS

WE NEED YOUR HELP!

RIGHT NOW, WE ARE LOOKING FOR AT LEAST 1 TRANSLATOR, 2 CLEANERS/REDRAWERS. A SHORT LIST OF OUR PROJECTS THAT NEED STAFF ARE

IKETERU FUTARI
FAMILY COMPO
GO! TENBA CHEERLEADERS
RULER OF THE LAND
SING YESTERDAY FOR ME
TOKYO INNOCENT
AND A FEW MORE...

MOST OF OUR PROJECTS NEED 1 OR 2 MORE STAFF MEMBERS PER SERIES TO SPEED THEM UP, SO IF YOU THINK YOUR FAVORITE PROJECT ISN'T BEING RELEASED FAST ENOUGH, PLEASE APPLY.

BROUGHT TO YOU BY VILLAGE IDIOT! PLEASE SUPPORT THE PUBLISHERS AND AUTHORS BY PURCHASING THE ORIGINAL SERIES. WE HAVE A 2 DAY WAITING POLICY. IF THIS A NEW RELEASE AND YOU GOT THIS RELEASE FROM SOME WHERE OTHER THAN US THEN THAT SITE IS VIOLATING OUR HOSTING POLICY! PLEASE DO NOT SUPPORT THEM!
THIS IS THE 2ND PAGE IN THE CHAPTER!

CHAPTER 7

2

瀬上あきら

AKIRA SEGAMI

KANADE

奏 ～かなで～

INTERESTED IN HELPING THIS SERIES RELEASE MORE OFTEN? APPLY NOW AT VI-SCANS.COM

TRANSLATOR: M_YTH
CLEANER: NORTHFL
PROOFREADER: ANATAKADO
TY_ESETTER: CRESENT
QUALITY CHECKER: HELELEO

Chapter 7 After the Dream

SO...
I'LL BE GOING HOME NOW.
HOPE YOUR COLD GETS BETTER SOON.
Hmm? It's become less swollen.
AH, OKAY.
I'M GLAD THAT YOU CAME.
IT'S THANKS TO YOU THAT I WON'T BE EATING CUP NOODLES.
I'M GLAD I WAS ABLE TO HELP.
Hee hee.
TAKE CARE~
BY THE WAY, IT APPEARS MOST SWOLLEN.
BEING MISTAKEN AS A MOON-FACE IS NOT HARD.
BUT HOW DID THEE GET THIS?
HMM...
ACTUALLY I DON'T EVEN KNOW HOW THIS HAPPENED.

I REMEMBER UP TILL THE POINT WHEN I DRANK AZUMI'S INSTANT-KILL DRINK, THEN I FAINTED...
OH! WHAT A TERRIFIC DRINK...
AH!
ABOUT AZUMI... SHE SEEMED TO BE IN A HURRY TO GO HOME.
HAST THEE DONE ANY-THING WHICH RESULTS IN YOU BEING HIT BY HER?
Impossible
I TOLD YOU THAT I DON'T REMEMBER ANYTHING,
BUT I CAN'T COMPLETELY DENY THAT POSSIBILITY.
AH!
OH?
WHAT AILS THEE!? HAS THE FEVER RISEN AGAIN!?
THE DREAM!!
THE "GIRL" THAT WAS IN THE DREAM!!

I REMEMBER THAT I SAW HER AFTER FAINTING,
BUT THIS DREAM SEEMS DIFFERENT FROM THE USUAL ONES!
The scene
MAYBE NOW, I'LL BE ABLE TO SEE HOW IT CONTINUES.
It's not impossible.
OKAY, I'M GOING TO TAKE A NAP.
もぞ
もぞ
GOOD NIGHT.
THE DREAM...
...
G-...
HE'S FAST ASLEEP!?
IS IT THE COLD MEDICINE AT WORK?
WHERE IS THIS?
.....
.....
THERE ARE NO SAKURA TREES HERE. MAYBE IT'S NOT THE USUAL DREAM OF THAT "GIRL".

-SAMA!
I GET THE FEELING THAT I'VE SEEN THIS PLACE SOMEWHERE...
BUT THIS PLACE...
IT'S THAT "GIRL"!!
PLEASE COME WITH ME TO THAT PLACE.
HURRY!
WHA-!? EH!?

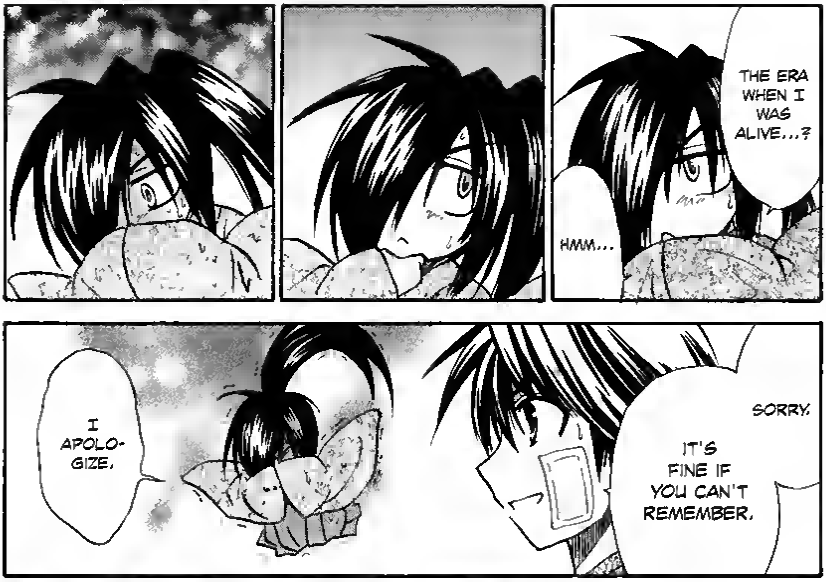
LOOK!
... THE TOWN?
AH!! THAT'S RIGHT! THIS SCENERY!

DON'T TELL ME THAT THIS DREAM IS...
THIS IS THE BEST PLACE TO LOOK AT THE TOWN.
WHAT REALLY HAPPENED IN THE PAST!?
IT LOOKS LIKE THE MOUNTAIN, JOUSHIKOUEN, BEHIND THE SCHOOL!!

!?
WHAT? THIS PLACE IS... THE INSIDE OF A HOUSE FROM SOMEWHERE...
!!
WHY IS HE IN THIS DREAM?
HIREN!?
OF COURSE THOU GOEST TO MEET WITH THAT PERSON SECRETLY.
HUH?
THY EXPRESSION IS GIVING IT AWAY...
DOST THOU EVEN KNOW?

A MIRROR?
Sigh.
Really...
HERE TAKE A LOOK AT THYSELF
!?
ゴッ
UFUU!?

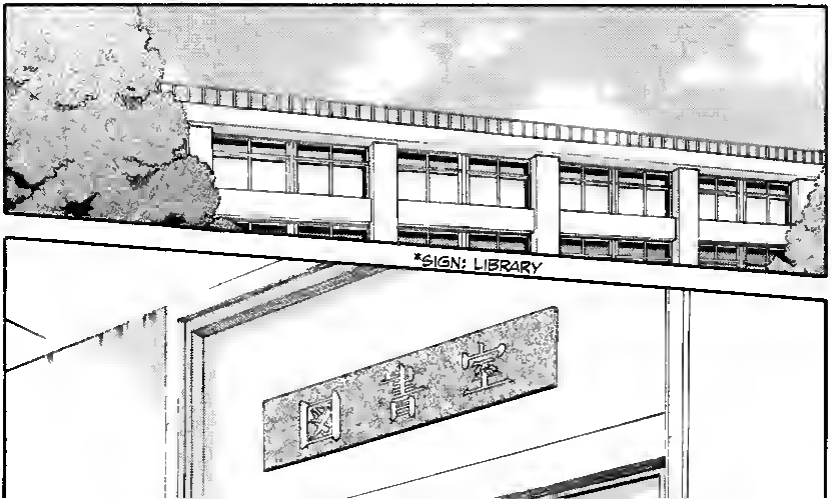
THAT PERSON JUST NOW WAS ME, RIGHT?
BUT... THE FACE IS DIFFER-ENT.
ハッ
ドキン
...
...
...
ドキ
WHAT AILS THEE? ART THOU STILL HALF ASLEEP?
SUDDENLY JUMPING UP LIKE THAT.
JUST WHAT KIND OF DREAM DID THEE SEE?
HIREN,
IN WHICH ERA WERE YOU STILL ALIVE?
HMM?
じっ...
THAT PERSON IN THE DREAM SHOULD BE HIREN,
but he's quite big.
TENKUU?
Is there some stuff on my face?


THE ERA WHEN I WAS ALIVE...?
HMM...
SORRY.
IT'S FINE IF YOU CAN'T REMEMBER.
I APOLO-GIZE.

WAIT, THAT TIME...
...?
DON'T TELL ME... YOU DON'T REMEMBER?
HE WAS TALKING ABOUT THE TIME WHEN HE WAS ALIVE.
SO JINRAI SHOULD...
KNOW THE THINGS THAT HAPPENED BEFORE HIS DEATH.

DO YOU KNOW A GOOD WAY TO INVESTIGATE THINGS THAT HAPPENED IN THE PAST?
HIREN,
Even if he knows.
BUT HE WON'T TELL ME ANYTHING.

ALL RIGHT! I'LL TRY IT TOMORROW.
THEN LET'S GO WITH THAT.
THROUGH BOOKS?
It is more natural.
THE PAST? UM... THOU SHALT SEE THROUGH READING HISTORY LITERATURE.
I SHOULD BE ABLE TO FIND OUT IF I INVESTIGATE.
...
WHY DOES THAT "GIRL" LOOK LIKE ITSUKI?


*SIGN: LIBRARY

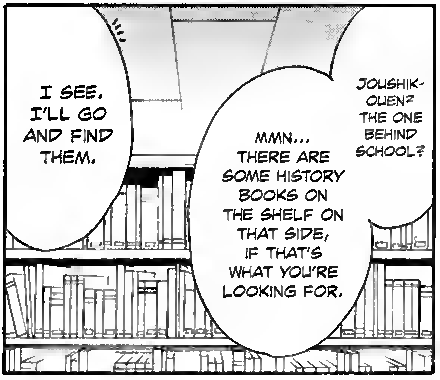
HAA...
AZUMI,
ALL YOU'VE BEEN DOING TODAY IS SIGHING.
WHAT!?
REALLY?
DID ANYTHING HAPPEN?
NOTHING HAPPENED! NOTHING AT ALL!
REALLY?
I'LL BE BORROWING THIS
That's okay then.
KEEP UP THE GOOD WORK!
Bye bye
UH, THANK YOU.
EVEN IF SHE SAID THAT,
THERE AREN'T ANY OTHER PEOPLE HERE.
One walking, head leans

HAA...
EVEN IF I'M BEING ASKED,
THERE'S NO ONE TO TALK TO ABOUT THAT.
ISURUGI... HE'S MUCH KINDER THAN I THOUGHT HE'D BE.
IT'S FUN TO BE WITH HIM.
MY HEART WAS BEATING HARD WHEN HE HUGGED ME.
THIS HAS TO BE...
THAT.

図書室では
しずかに!
*SIGN: WHEN IN THE LIBRARY, KEEP QUIET!
!!
AH, IT'S AZUMI
キッ
ガバッ
ガチャッ

I'M JUST HERE TO LOOK UP SOME STUFF.
LIKE?
BOOKS THAT ARE RELATED TO JOUSHIK-OUEN?

I-I-I-ISURUGI!?
WH-WH-WHAT'S THE MATTER?
Isn't it your turn to do comment the word today?


I SEE. I'LL GO AND FIND THEM.
MMN... THERE ARE SOME HISTORY BOOKS ON THE SHELF ON THAT SIDE, IF THAT'S WHAT YOU'RE LOOKING FOR.
JOUSHIK-OUEN? THE ONE BEHIND SCHOOL?

AH!
AZUMI!
キッ
THAT REALLY SUR-PRISED ME.
Coming here so suddenly...

THANK YOU FOR TAKING CARE OF ME YESTERDAY!
I-IT'S NOT REALLY A BIG DEAL.
I'M JUST RETURNING THE FAVOR FOR YOUR HELP DURING THE FESTIVAL.
That was really bad
EXCEPT FOR THE DRINK.
THAT WAS UNNECESSARY!!
YEAH, YEAH.
.....
UH...
.....
THEY'RE NOT RECORDED IN DETAIL.

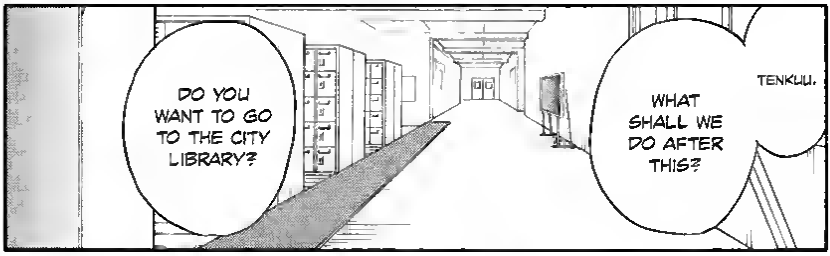
TENKUU! IS THIS TYPE OF BOOK ANY HELP?
つん
つん
夢占い
*BOOK DREAM EXPLANATION
WAIT, HIREN! ISN'T IT GOING TO BE BAD IF SHE SEES THIS!?
ギュッ
FRET NOT, FOR I HAVE BEEN REALLY CAREFUL,
Here, take it
AS I DO NOT WISH TO BE KNOCKED DOWN AGAIN.
SO... HOW IS IT?
That book.
IT'S DIFFERENT FROM WHAT'S WRITTEN IN HERE.
夢占い
AHAN, SO YOU'RE INTERESTED IN FORTUNE TELLING?
ぴょん
WHAT A SURPRISE.
!
NO, THAT'S NOT IT!
ガシッ
JUST INTERESTED IN WHAT I SAW IN THE DREAM I HAD.
That scared me.
WHAT IS IT? SOUNDS INTERESTING!
AH!
DON'T TELL ME IT'S RELATED TO LOOKING UP HISTORY BOOKS?

WHOA!
IT'S GETTING EXCITING!!
MMN... THE SCENERY I SAW IN THE DREAM, WHICH WAS SET IN THE PAST, LOOKS LIKE THE OLD JOUSHIKOUEN.
THERE WAS A GIRL WHO LOOKED LIKE ITSUKI.
RIGHT!?
ALSO IN THAT DREAM,
I WAS REALLY SURPRISED!
THAT'S RIGHT! THAT'S WHY WHEN I FIRST MET HER,
EH?
IT MADE ME HAPPY...
I DIDN'T THINK OF MEETING HER IN REALITY, WHICH IS WHY...
LIKE ITSUKI-SAN?

...
AZUMI?
What's wrong?
...
AND...
.....
?
?
?
TODAY'S SERVICE PROVIDED BY THE FRONT DESK ENDS NOW!
!?

THE BOOKS ...
WE DIDN'T GET ANY.
..
..YEAH.
AH... THIS REALLY IS THE WORST...
I FINALLY UNDER-STAND.

I...
LIKE...
ISURUGI.


TENKUU.
WHAT SHALL WE DO AFTER THIS?
DO YOU WANT TO GO TO THE CITY LIBRARY?

ARE YOU GOING TO JOUSHIK-OUEN?
UH...

WE CAN DO THAT, BUT...
LET'S FIRST GO TO JOUS-JIKOUEN.
I WANT TO TAKE A GOOD LOOK AT IT AGAIN.

IF IT'S FINE WITH YOU, WANT TO GO TOGETHER?
HM... NOTHING IN PARTIC-ULAR...
I KNOW!! TAKING THE LOYAL DOG FOR A WALK!!
IT'S TOTALLY FINE WITH ME.
WOAH, LUCKY! ♡
BY THE WAY, WHAT ARE YOU GOING THERE FOR?
ON THE SPOT
IT COULD ALSO BE THAT.
Hehehe
IT'S JUST... I LIKE THAT PLACE,
SO I GO THERE FROM TIME TO TIME.
THAT DREAM... IT MIGHT HAVE SOME CONNECTION TO ITSUKI.
OH~

ISURUGI-KUN!
HERE! OVER HERE!
IS THERE SOMETHING ABOVE HERE?
She's quite energetic.
Wow Steps made of soil
IT'S A SECRET UNTIL WE GET THERE.
WOAH.
SHE'S CUTE.
Hee hee Be surprised
HM? WHAT'S THE MATTER?
NOTHING, EXCEPT THAT IT'S QUITE SLIPPERY HERE.
KYA!

AH...
A-ARE YOU AL-RIGHT!?
ドキ
YES.
THE STEPS ARE MADE OF SOIL, SO IT'S REALLY SLIPPERY, ISN'T IT?
ドキ
HER FACE WAS REALLY CLOSE!
RIGHT.
YOU'LL HAVE TO BE MORE CAREFUL.
ドキ

ER... WE JUST NEED TO WALK UP HERE TO GET THERE, RIGHT?
YES.
IF IT'S MORE CONVENIENT, WANT TO HOLD HANDS?
Huh?
!
AH! IT JUST SLIPPED OUT OF MY MOUTH!
あわ
あわ
YOU DON'T NEED TO FORCE YOURSELF!
ALRIGHT!
SO, PLEASE...
AH... OKAY.
LET'S BE CARE-FUL.
.....
THAT'S RARE, JINRAI.

WHAT IS?
THEE WOULD HAVE GONE TO DISRUPT THEM IF THEE WAS THY USUAL SELF.
ESPECIALLY IN THIS PLACE.
WHEN KANADE-DONO IS ENJOYING HERSELF,
I DON'T PLAN TO POUR COLD WATER OVER HER,
?
EVEN NOW, I STILL DON'T UNDERSTAND HIS TRUE INTENTIONS.
THE DIFFERENCE FROM THE FIRST TIME I MET HIM IS LIKE THAT OF HEAVEN AND EARTH.
IF HE STAYS LIKE THIS,
TENKUU'S ROMANCE SHOULD IMPROVE.
WE'RE HERE!

THIS SCENERY... IT'S THE SAME AS IN THE DREAM!
IT REALLY DOES EXIST!
HOW IS IT?
HM...
I'M QUITE SURPRISED.
EH?
NO, I MEAN IT'S LIKE AN OBSERVA-TORY.
ISN'T IT?

LOOK!
THIS IS THE BEST PLACE TO LOOK AT THE TOWN.

HUH!?
AH! THAT'S RIGHT!
I'LL GO BUY SOMETHING TO DRINK.
You are thirsty now?
THERE'S A VENDING MACHINE NEARBY.
PLEASE WAIT THERE FOR A BIT!
IT'S FINE FOR JINRAI TO WAIT THERE TOO.
TEN-KUU?
THIS SCENERY?
I DIDN'T THINK THAT IT'D LOOK SO ALIKE.
THAT AS WELL... AND ITSUKI DOES REALLY LOOK LIKE HER.
IT MAY BE COINCIDENCE, BUT WASN'T WHAT SHE SAID JUST NOW THE SAME!?
LOOKS LIKE WHO?

IT FEELS AS IF THIS HAS HAPPENED BEFORE.
SO HE'S HERE, THAT JINRAI...
...his hearing is incredible.

BEFORE SHE WAS ALWAYS UNDER A SAKURA TREE,
BUT YESTERDAY, SHE CAME AROUND HERE.
A DREAM? LIKE HOW?
LIKE... HM... I CAN'T REALLY PUT IT INTO WORDS.
ABOUT ITSUKI... SHE LOOKS LIKE A GIRL THAT APPEARED IN MY DREAM.

WHAT SHE TIED HER HAIR WITH WASN'T BELLS, BUT PURPLE STRING!
AH!
THAT'S RIGHT!

JINRAI!?
COUGH...
WHAT?
WHY DID YOU HAVE THAT KIND OF DREAM!?

THAT KIND OF DREAM?
JINRAI, YOU KNOW SOMETHING ABOUT THAT "GIRL"!?
!?
UWA!!
DON'T TELL ME, YOU...

...THAT'S RIGHT.
THAT HAS TO BE IT.
WHY DID HE FREEZE?
IS HE DAY-DREAM-ING?
I DON'T REALLY KNOW WHY,
BUT IT SEEMS LIKE HE KNOWS SOMETHING.
SORRY FOR THE WAIT...
Is tea fine with you?
WHAT'S GOING ON?
HUH?

LET'S HEAD BACK.
KANADE-DONO,
JINRAI!?
EH?
BUT-
THIS IS MY CON-CLUSION!
JINRAI!
WAIT A MINUTE! WHAT'S UP WITH YOU, DOING THIS SO SUDDENLY?

TO ME, HURTING INNOCENT PEOPLE...
IS SOMETHING I'M NOT WILLING TO DO.
I'M SORRY, IIURUGI-KUN.
ONLY TO YOU!
I WILL NEVER SUBMIT!
KANADE-DONO.
Y-YES?

WHAT WAS THAT JUST NOW...?
DID YOU SAY SOMETHING THAT YOU REALLY SHOULDN'T HAVE?
TENKUU,
...IT WAS A TRULY MURDER-OUS INTEN-TION.
IF IT STAYS LIKE THIS,
YOU WON'T BE ABLE TO STAND NEXT TO ITSUKI.

CHAPTER 8

2

瀬上あきら

AKIRA SEGAMI

KANADE

奏 ～かなで～

INTERESTED IN HELPING THIS SERIES RELEASE MORE OFTEN? APPLY NOW AT VI-SCANS.COM

TRANSLATOR: M_YTH
CLEANER: MADCAT6
PROOFREADER: AURORA
TYPESETTER: NANASERU
QUALITY CHECKER: HELELEO

Village Idiot is recruiting!

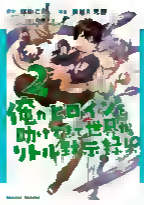
We need:

A Translator for:

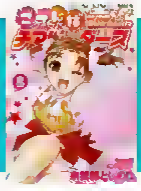
Let's Lagoon

Iketeru Futari

Barakamon



Ore ga Heroine



Ga Tenba Cheerleaders!

Maayuu Maau Yuusha

A Cleaner for:

Kanade

Again!!

Golden Time

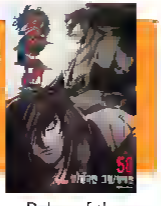
Fushigi na Shounen

Sekitau Elergy

A Redrawer for:

Moteki

Again!!



Ruler of the Land

A Typesetter for.

Takya Ravens

Kanaja ga Flag a Oraretara

village idiot scanlations

http://vi-scans.com/
#viscans@irc.irchighway.net
http://vi-scans.com/classroom/

Tutorials and application information can be found on our site.

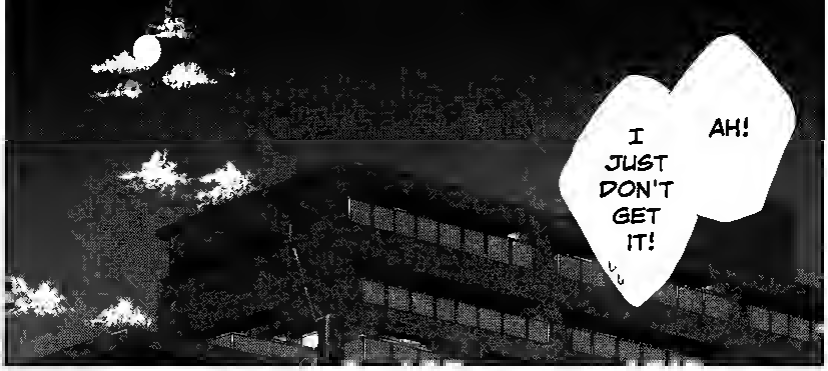
Come join our team!

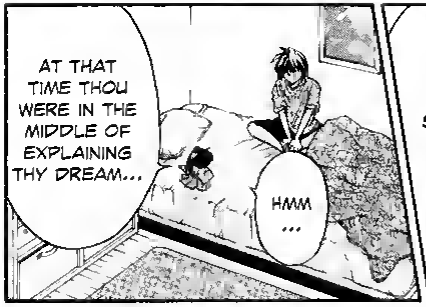
THE PLACE WHERE THE GIRL APPEARED IN MY DREAM
MAY HAVE BEEN JOUSHIK-OUEN FROM THE PAST.
BUT WHY? JUST WHEN I WAS ABOUT TO INVESTIGATE...
ALSO, ITSUKI LOOKS JUST LIKE HER.

...IT WAS A TRULY MURDEROUS INTENTION, TENKUU.
DID THOU SAY SOMETHING THOU PERHAPS SHOULD NOT HAVE SAID?
IF THIS PERSISTS,
THOU SHAN'T BE ABLE TO STAY WITH ITSUKI.
ONLY TO YOU!
I WILL NEVER SUBMIT!

奏 かなで

Chapter 8
Please tell me...!


AH!
I JUST DON'T GET IT!


AT THAT TIME THOU WERE IN THE MIDDLE OF EXPLAINING THY DREAM...
HMM ...

WHY DID HE SUDDENLY TURN SO LIVID? THAT JINRAI ...

HE MAY BE DISPLEASED BECAUSE THOU TOLD HIM THE GIRL IN THY DREAM LOOKS LIKE ITSUKI!
Perhaps!

HE WAS OBEDIENT AT THE BEGINNING OF THE CONVERSATION.
TRUE...
BUT IF IT'S BECAUSE OF THAT, IS THAT REALLY AN EXCUSE TO POINT HIS SWORD AT SOMEONE?
ISN'T THAT NATURAL?

AND IT LOOKED LIKE HE WAS SURPRISED INSTEAD...
YOU'RE RIGHT.
WHY DID THOU HAVE THAT KIND OF DREAM!?
THAT BEING SAID, ITSUKI WAS ALSO ACTING STRANGE.
AH! DAMN IT!
NO MATTER HOW MUCH I THINK ABOUT IT, I STILL CAN'T FIGURE IT OUT!
ITSUKI... JUST WHAT IS SHE THINK-ING?
.....
AFTER ALL, SHE RETURNED WITH JINRAI WITHOUT ANY FURTHER QUESTIONS.
I'M SORRY, ISURUGI-KUN.

JINRAI, DO YOU KNOW SOMETHING ABOUT THAT GIRL?
THAT KIND OF DREAM?
TSK!

JINRAI!
...JUST AS I THOUGHT, YOU'RE HERE.
I DIDN'T SEE YOU AROUND, SO I CAME LOOKING FOR YOU.
KANADE-DONO.

...SAKURA...
THE LEAVES HAVE ALREADY BLOOMED.
WHENEVER JINRAI IS THINKING ABOUT SOMETHING,
YOU ALWAYS COME HERE.
SO I THOUGHT YOU'D BE HERE.
HEY, JINRAI...
WHY DID YOU DO THAT BEFORE?
JUST WHEN WE ALL BECAME FRIENDS ...
WHAT HAPPENED BETWEEN YOU AND ISURUGI-KUN?
.....

IT LOOKS TO ME...
THOU WISHES TO REPEAT IT?
HUH?
JINRAI?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ...?
KANADE-DONO...

ISURUGI TENKUU IS...
...
EH...?

TIS BECAUSE OF WHAT OCCURRED YESTERDAY.
WE NEED TO BE WARY OF JINRAI'S ATTACK TODAY.
OTHERWISE, THOU WILL NOT BE ABLE TO STAND BY ITSUKI.
I KNOW.
JUST BE CAREFUL AROUND JINRAI, AS ALWAYS, RIGHT?
JINRAI'S GUARD MAY BE TOUGH, BUT THERE IS NO NEED TO BE AFRAID...
AH!
SPEAKING OF THE DEVIL.
ITSUKI!
GOOD MORNIN-

AH...
BIKE
WHAT ...?
.....

JINRAI DIDN'T ATTACK BUT...
ITSUKI'S REACTION SEEMS DIFFERENT THAN USUAL.
AM I THINKING TOO MUCH?
I'M ALSO ON DUTY TODAY.
EH?
I'M... GOING TO GET THE DUTY LOG.

T/N: DUTY LOG = JOURNAL

I'M DONE WITH IT ALREADY.
IT'S FINE.
AH! I'LL ALSO HELP YOU WRITE.
HUH?
AH OKAY...
IT DOESN'T SEEM LIKE SHE'S FEELING SICK.
It's true. It's true!
really?
Eh?
IT'S MORE LIKE...
Ah our eyes met

she's been avoiding eye contact with me
from that moment on,
SHE'S TRYING HARD TO AVOID ME.
And only me
AH! I JUST DON'T GET IT!
HEY! TIS NOT THE TIME TO WHINE!
ACK!
THOU ART HONOURABLY DEFEATED.
I HAVEN'T SEEN HIM AT ALL SINCE THIS MORNING.
I COULD UNDERSTAND IF JINRAI ATTACKED, BUT...
IT'S CERTAINLY QUEER.
HMM.

I'M JUST... GOING TO GIVE HIM THE BOOK THAT HE COULDN'T GET...
IT'S NOTHING UNNATURAL.
郷土史
I HOPE HE DOESN'T MIND
WHAT HAPPENED YESTER-DAY.
郷土史
TODAY'S SERVICE PROVIDED BY THE FRONT DESK ENDS NOW!
I... LIKE...
ISU-RUGI.
かーっ

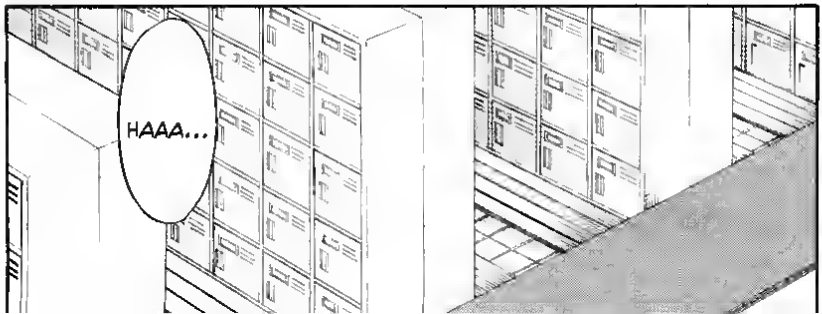
ISURUGI! I BROUGHT THE BOOK FROM YESTER-
STAY CALM. JUST STAY CALM.
HE'S TOTALLY GLOOMY!
His soul is floating?
WITH ITSUKI ACTING LIKE THIS.
THE LOCAL HISTORY... NOW'S NOT THE TIME FOR THAT...
LOCAL HISTORY
AH! That's
HEY, GET A HOLD OF YOURSELF! WHAT HAPPENED TO YOU, ISURUGI?
AH... IT'S AZUMI...

HUH?

I DON'T REMEMBER ANYTHING LIKE THAT HAPPENING ...
DID YOU HAVE A FIGHT WITH HER?

.....

.....


HAAA...

IN THE END, I COULDN'T EVEN HAVE A CONVERSATION WITH HER TODAY.
ALSO, JINRAI DIDN'T APPEAR.
THAT'S ALSO STRANGE.
HE WAS REALLY UPSET...
IF IT'S ITSUKI HERSELF WHO WANTS TO AVOID ME...
THEN THERE'S NO NEED FOR JINRAI TO COME OUT.
WHAT IS THE MATTER, TENKUU!?
I WAS JUST THINKING OF SOMETHING SCARY...
HM?
EH?
THERE'S SOMETHING IN YOUR SHOE BOX.
To Isuruji.
Wait for me by the bower around the front gate of Joushikouen after school
Azuwi

FROM AZUMI?
OH!
WE WERE BY THE BACK GATE YESTER-DAY.
THERE ARE MORE PEOPLE HERE.
HOWEVER, WHAT BUSINESS DOES AZUMI HAVE WITH THEE?
SO THIS IS WHAT THE FRONT GATE IS LIKE.
It's my first time here
DON'T KNOW.
what power is she talking about?
THE LETTER SAID NOTHING ABOUT IT.

AH!
IT SHOULD BE THERE.
OH!
YOU'RE FINALLY HERE.
THE BOWER IS A KAN-MIDO-KORO?
OVER HERE.
T/N KANMIDOKORO: CAFE FEATURING JAPANESE-STYLE SWEETS
!

T/N DANGO: DUMPLINGS

THIS IS SUPER AWKWARD.
HEY, ITSUKI-SAN.
HOW ARE THEY? THE DANGOS HERE?
AH.
IT'S REALLY DELI-CIOUS!
RIGHT!?
IT'S A STORE THAT HARDLY ANYONE KNOWS ABOUT.
EVEN THOUGH IT'S JUST A STAND ON THE OTHER SIDE, IT ALSO SERVES SOME GREAT CREPE.
REALLY!? I WOULD LIKE TO TRY IT OUT.

RIGHT NOW, ITSUKI IS ACTING LIKE HER USUAL SELF.
BUT WHEN I ARRIVED...
YOUR OTHER FRIEND WAS ACTUALLY ISURUGI-KUN?
HEY. AZUMI...
With just the two of us
IT FELT WEIRD.
I'M GOING TO GO GET SOME OF THEIR REC-OMMENDED CREPES.
YOU TWO WAIT HERE.

IT DOESN'T LOOK LIKE SHE'S ANGRY.
JUST HAVE A TALK WITH HER.
okay?
IS THIS WHY YOU BROUGHT US HERE?
Y-
YEAH.
SINCE I DON'T WANT TO SEE YOU ALL DEPRESSED AND GLOOMY...
HUH?
NO, YOU'LL SEE!
IF YOU'RE LIKE THAT, WON'T YOU GO CRAZY?
JUST DO IT!
THEN, I'LL BE ON MY WAY,
たたっ
TALKING WITH HER... THAT'S RIGHT.
ASKING HER DIRECTLY SHOULD BE THE BEST MOVE.
I-
ITSUKI ...

I NEED TO GO!
WAIT UP.
AH!
I HAVE SOMETHING TO DO!
ITSUKI!

.....
DID I DO ANYTHING THAT I SHOULDN'T HAVE?
DID I DO SOMETHING TO MAKE YOU DISLIKE ME?

ギュッ…
THAT'S …

NOT TRUE!

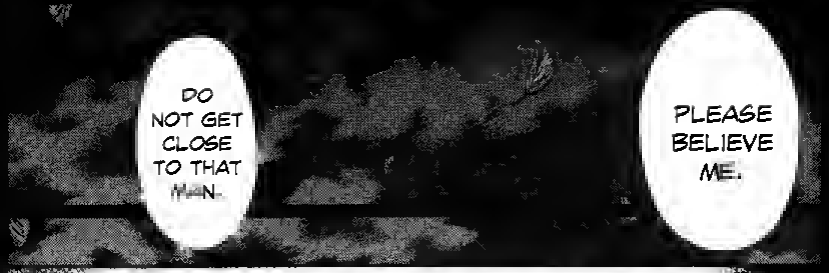
HAA...
I'M SORRY.

"I'M SORRY" ...
WHAT'S DOES THAT MEAN?
HAA
HAA
HAA

YOU'RE THERE, RIGHT?
CAN YOU SHOW YOUR-SELF?
JINRAI...
JINRAI.

EVEN THOUGH YOU TOLD ME THAT,
I... REALLY DON'T LIKE DOING THIS.
...
KANADE-DONO.
FROM TODAY ONWARDS,
PLEASE SEVER ANY RELATIONSHIP WITH ISURUGI TENKUU.

WHY?
IF THOU STILL POSSESS SOME FAITH IN ME,


PLEASE BELIEVE ME.
DO NOT GET CLOSE TO THAT MAN.

I DO TRUST YOU, JINRAI.
SINCE YOU'RE MY IMPORTANT GUARDIAN SPIRIT.
BUT IT'S REALLY STRANGE...
ISURUGI-KUN... HE DIDN'T DO ANYTHING WRONG...

I... WANTED TO BE GOOD FRIENDS WITH HIM.
WHY DO YOU WANT ME TO AVOID ISURUGI-KUN...?
KANADE-DONO, TO YOU,
.....
...I?
...CAN'T

WHAT KIND OF
EXISTENCE IS ISURUGI TENKUU?

Village Idiot Scanlations

2 瀬上あきら

AKIRA SEGAMI

KANADE

奏 ～かなで～

VILLAGE IDIOT IS DOPPING THIS SERIES AFTER THIS CHAPTER. READ LAST PAGE FOR MORE INFO.

TRANSLATOR: MYTH
CLEANER: FENRIL
PROOFREADER: SQUALL
TYPESETTER: NANASERU
QUALITY CHECKER: HELELEO

Village Idiot is recruiting!

We need:

A Translator for:

Let's Lagoon

Iketeru Futari

Sekitou Elergy

Ore ga Heroine

Tokyo Ravens

Maoyuu Maou Yuusha

A Cleaner for:

AgainII

Golden Time

Fushigi na Shounen

Sekitau Elergy

A Redrawer for:

Moteki

AgainII

Ruler of the Land

A Typesetter for.

Tokyo Ravens

Kanaja ga Flag a Oraretara

Tutorials and application information can be found on our site

Come join our team!

village idiot scanlations

http://vi-scans.com/
#viscans@irc.irchighway.net
http://vi-scans.com/classroom/

IN THINE EYES, KANADE-DONO,
HOW DOST THOU SEE ISURUGI TENKUU?

chapter 9:
Rushing Recklessly
奏でる

奏
～かなで～

WHAT IS HE... TO ME?
WE'RE FRIENDS.
FRIENDS...
IF IT IS "FRIENDS" THOU NEEDS, THEN THOU CAN GET OTHERS TO BE THY "FRIEND".
IT DOES NOT HAVE TO BE HIM.
ISURUGI-KUN IS...

HUH?!
WHAT ARE YOU DOING HERE?
AH... NO.
I THINK HE'S STILL BY THE STORE.
AZUMI-SAN.
WHERE'S ISURUGI? WEREN'T YOU TWO TOGETHER?
DON'T TELL ME YOU TWO REALLY HAD A FIGHT?
DID THAT GUY DO SOMETHING UNFORGIV-ABLE?
THAT'S NOT IT!
IT WASN'T HIS FAULT AT ALL!

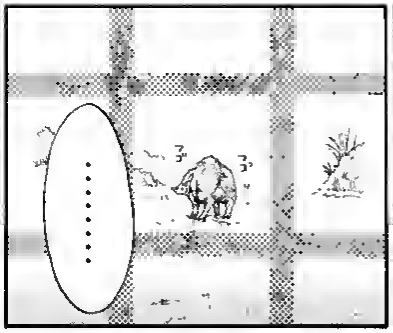
ITSUKI-SAN...
IT WAS MINE.
HERE!
LET'S EAT CRÊPES!
IT'S REALLY TASTY!
Here's your share
EH?
.....
YES.
IT TASTES GOOD, RIGHT?
SO?
.....
ABOUT ISU-RUGI ...
HE ALWAYS THINKS HE'S DONE SOMETHING TO MAKE YOU ANGRY.
AND HE GET'S REALLY DOWN ABOUT THAT.

BUT THAT GUY IS A BIT DENSE,
HE WOULDN'T UNDER-STAND WHAT YOU THINK.
AH. I'M NOT ANGRY AT HIM AT ALL...
UH, I ALREADY KNOW THAT.
.....
WHAT I WANT TO SAY IS,
WHY NOT JUST TELL HIM THAT YOU AREN'T ANGRY AT HIM?
WELL,
THIS IS JUST ME BEING NOSY.
DON'T TAKE IT TO HEART.
okay?

I HEARD WILD BOARS ARE COMMON IN THIS AREA,
SINCE IT'S SURROUNDED BY THICKETS.
WE ALSO NEED TO GIVE ISURUGI HIS SHARE OF CRÊPES.
ALRIGHT, LET'S END THE TOPIC HERE.
WE SHOULD HEAD BACK TO THE STORE.
WILD BOAR?!
will appear?!
LOOK.
JOUSHIKOUEN STRETCHES ALL THE WAY TO THAT MOUNTAIN.
SO SOMETIMES THEY COME DOWN.
THERE SEEM TO HAVE BEEN SOME BOAR SIGHTINGS.
PFFT!
WILD BOARS ...
Ah ha ha ha! I WAS JUST KIDDING! IT'S TOTALLY FINE.
THEY WON'T COME OUT THIS EARLY.
LET'S GO!

IT'S HERE!
HUHEE!
THE HECK! IT'S CHASING US!
KYAAAA!
!!
LOOK OVER THERE, ITSUKI-SAN!

SHUT


.....

THANK GOD THERE WAS A SHRINE NEARBY.
IS IT OKAY FOR US TO JUST WALK IN?

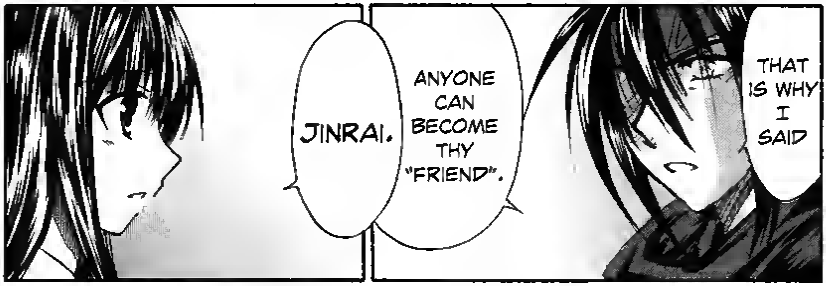
HAA~
THAT WAS SCARY ...

I WISH HE WOULD JUST LEAVE ALREADY...
THE ONLY PROBLEM IS THAT BOAR.
I THINK IT'S ALRIGHT.
THERE SEEMS TO BE NO ONE ELSE HERE, AND IT WAS AN EMERGENCY.
ONCE HE'S GONE WE CAN JUST SNEAK AWAY...
MM?
HUH?
WHAT THE HECK?!
IT SEEMS LIKE...
THE DOOR IS LOCKED FROM THE OUTSIDE!
WHAT'S THE MAT-TER?

It's by the store
AH! MY CELL-PHONE IS STILL IN MY BAG.
MINE AS WELL...
WE CAN CALL SOMEONE USING OUR CELL-PHONES!
THAT'S RIGHT!
EH?! YOU MEAN WE CAN'T GET OUT?!
AND SINCE NO ONE LIVES HERE, WE CAN'T EXPECT ANYONE TO COME AND FIND US...
I'LL SEE IF THERE ARE ANY OTHER WAYS OUT.
YOU SHOULD STAY HERE.
KEEP AN EYE ON THE BOAR.
ガラガラ
Is there a way out over there?
NO PROB-LEM!
THANK YOU!
AH! JUST NOW...

I THOUGHT WE'D GOTTEN SEPARATED WHEN WE RAN FROM THAT BOAR.
IT'S GREAT THAT YOU'RE STILL AROUND.
KANADE-DONO.
AH, THAT'S RIGHT! JINRAI COULD HELP US OPEN THE LOCK...
BUT THIS KIND OF LOCK IS TOO SMALL FOR YOU.
Since you have to use wind
ふーん
KANADE-DONO...
DID THOU UNDERSTAND OUR CONVERSATION EARLIER?
KANADE-DONO, ISURUGI TENKUU IS NOT NECESSARY TO THEE.
.....
ISURUGI-KUN IS...

MY FRIEND.


THAT IS WHY I SAID
ANYONE CAN BECOME THY "FRIEND".
JINRAI.

I DON'T KNOW WHY... BUT I'M GLAD THAT I MET HIM.
IT'S A FEELING LIKE, "I FINALLY SEE HIM".
THIS IS THE FIRST TIME I'VE MET SOMEONE LIKE HIM.

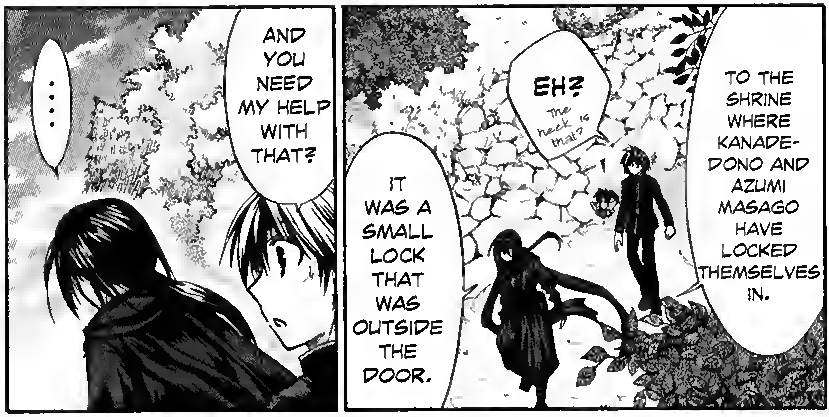
THAT'S WHY!
TO ME, ISURUGI-KUN IS AN IMPORTANT FRIEND.
AN IRRE-PLACEABLE FRIEND.
OPEN

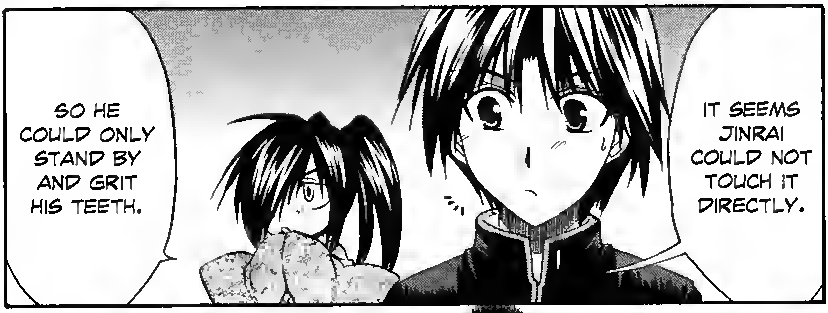
HA... IT'S TOTALLY NO USE.
THERE'S NO WAY OUT.
UWA!
THE BOAR IS STILL HERE.
...I WILL GO CHECK OUTSIDE.
.....
あずまや

THOSE TWO HAVE NOT YET RETURNED ...
THEIR BAGS ARE STILL HERE, SO I ASSUME THEY COME BACK.
SHALL WE SEARCH FOR THEM?
I DON'T KNOW WETHER I SHOULD GO LOOK FOR HER OR NOT...
I'M SORRY.
TENKUU...

THIS IS NOT LIKE THEE!
Pain
Pain
WHAT WAS THAT FOR?!
DAH!
DID THOU NOT SAY THAT THOU WOULD NEVER GIVE UP ON ITSUKI, NO MATTER WHAT HAPPENS?
I CAN'T GIVE UP OVER SOMETHING LIKE THIS!
THAT'S RIGHT!
!?
HEY!
MM!

COME WITH ME.
JINRAI ?!
WHAT?! JUS-
WAIT!
COULD YOU LOOK AFTER THESE BAGS FOR ME?
EXCUSE ME!
WHERE ARE WE GOING?


TO THE SHRINE WHERE KANADE-DONO AND AZUMI MASAGO HAVE LOCKED THEMSELVES IN.
EH?
the heck is that?
IT WAS A SMALL LOCK THAT WAS OUTSIDE THE DOOR.
AND YOU NEED MY HELP WITH THAT?
...


IT SEEMS JINRAI COULD NOT TOUCH IT DIRECTLY.
SO HE COULD ONLY STAND BY AND GRIT HIS TEETH.

THIS GUY ALSO...
HAS HIS OWN CIRCUMSTANCES.

...WHAT? WHY ART THOU STARING AT ME?
HUH?!
I HAVE NOT FALLEN SO LOW THAT I WOULD NEED THY SYMPATHY.
NO.
IT'S NOTHING!
HMPH!
UWAA...
He's not cute at all
WE ARE HERE.

RIGHT OVER THERE.
DO THIS WITH ALL THY MIGHT.
JUST GO AND ACT AS BAIT.
HEY!
WHAT DO YO-
Why did he disappear like that?
HUH?
Jinrai?
GUHEE!

A BOAR?!
HUGO!

ISU-RUGI?
ISURUGI-KUN?
EH?!
HOW DID YOU KNOW ABOUT THIS PLACE?
AH...!
MIGHT BE JINRAI.
PUHEE!
It's coming!
WOAH!

LURE HIM INTO CHARGING STRAIGHT AT THEE, AND DODGE IT!
THE BOAR WILL ONLY RUSH FORWARD!
GWAA!

HEY, IT JUST TURNED AROUND ...
EH? That's strange.
UCH
UCH
AH!
ISURUGI!
BEHIND YOU!
THIS BOAR IS WAY TOO FAST!
TENK-UU!
USE THIS!

GRAB
DID YOU SEE THAT STICK FLY THROUGH THE AIR JUST NOW?
!?
HUH?!
RE-REALLY?! MAYBE YOU'RE JUST SEEING THINGS.
EVEN IF YOU SAY USE IT...
JUST HOW DO I DO THAT?!
Like this?
!!

UWA!
KYA!
OPEN
BUH
NO...
ISURUGI-KUN!
!
CREAK
AH...
THE LOCK OPENED.

KANADE-DONO!!
AH!
ITSUKI!

HUGU
IF YOU HURT ITSUKI,
I WILL NEVER FORGIVE YOU!

PIGEE!
ISU-RUGI-KUN!
HAH... THAT WAS CLOSE...
I THOUGHT I WAS GOING TO DIE

ARE YOU HURT?
DOKI
AH, NO. I'M FINE.
SHE FINALLY SMILED AT ME!
!
WAH!
THANK GOD...
AH...

.....
JINRAI...
EH?
"AN IRREPLACE-ABLE" AND "IMPORTANT FRIEND"?
DID THOU NOT SAY THAT HE IS
I DID!
YES!
TO WORRY ABOUT A FRIEND.
IT'S NORMAL ...

MAYBE ...
The reward for getting hated
IT MUST BE BECAUSE THOU SAVED ITSUKI FROM THAT BOAR JUST NOW.
IS HE ACTUALLY APPROVING THAT BOTH ITSUKI AND I ARE FRIENDS?
Really?
ITSUKI-SAN!
ISU-RUGI!
I'VE ALREADY SAID THAT WE WEREN'T FIGHTING.
LOOKS LIKE YOU TWO HAVE MADE UP. THAT'S GREAT!
WELL, GOOD JOB!
EH!
THANKS TO ISURUGI-KUN.
AN-ANYWAYS... IT'S GOOD THAT NOBODY GOT HURT.
It's great!
STUPID! WHAT ARE YOU SAYING?
BUT YOU WERE SULKING OVER IT.

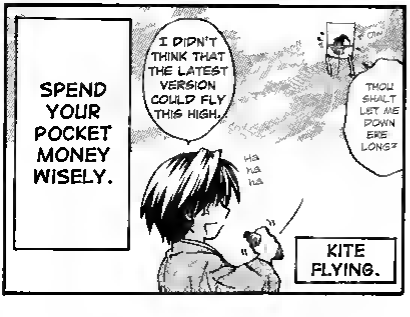
I NEVER KNEW A DARK NINJA SUCH AS THEE COULD MAKE A GOOD DECISION.
SO THOU FINALLY UNDER-STANDETH THE IMPOR-TANCE OF TENKUU.
)))
IT'S NOT REALLY A BIG DEAL.
Talk about it!
BUT YOU WERE HIT QUITE A BIT...
ARE YOU OKAY?
HM...
FUWA!
SHUT UP!
WHAT THE? YOU'RE NOT FINE AT ALL.
You were just acting tough! what an idiot
It hurts!
OUCH!
LET US LEAVE IT THAT WAY... FOR NOW.
A FRIEND, HUH...

奏
~かなで~

New Year's Games

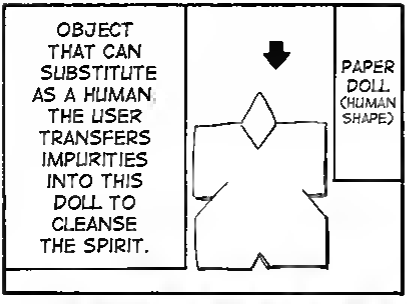
SO ANCIENT!
JUST WHEN WAS YOUR CHILDHOOD?
2009
FUKUWARAI SET.
WHEN SPEAKING OF NEW YEAR'S GAMES, IT WILL HAVE TO BE FUKUWARAI AND KITE FLYING!
NOT TO WORRY! 'TIS THE LATEST VERSION, AFTER ALL!

I USED ALL OF THE MONEY THOU RECEIV'D FOR NEW YEAR'S-
EMPTY
BUT IT LOOKS LIKE IT'S EXPENSIVE.. JUST HOW DID YOU GET YOUR HANDS ON THIS?

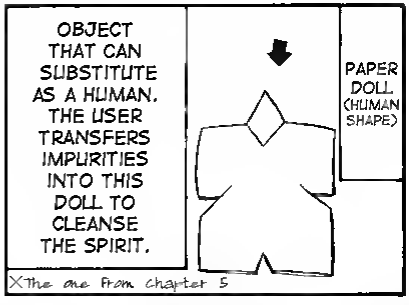

SPEND YOUR POCKET MONEY WISELY.
I DIDN'T THINK THAT THE LATEST VERSION COULD FLY THIS HIGH.
THOU SHALT LET ME DOWN ERE LONG?
KITE FLYING.

T/N FUKUWARAI IS A GAME WHERE YOU TRY TO MAKE A FACE WITH THE GIVEN MATERIAL. THE PICTURE SAYS IT ALL.

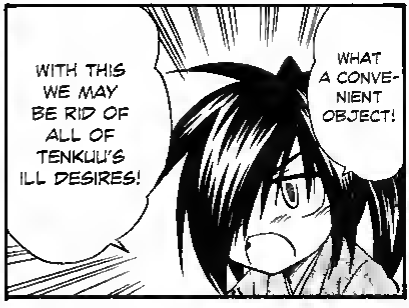
Use Effectively (Enforced Use)

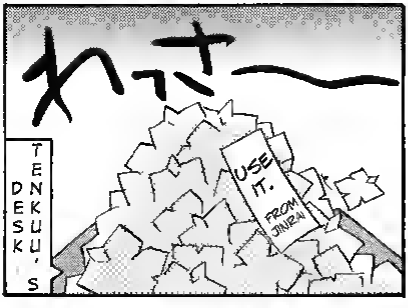

OBJECT THAT CAN SUBSTITUTE AS A HUMAN. THE USER TRANSFERS IMPURITIES INTO THIS DOLL TO CLEANSE THE SPIRIT.
PAPER DOLL (HUMAN SHAPE)

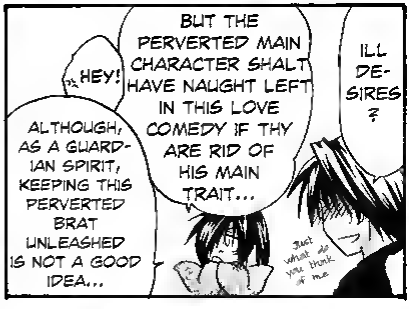
Use Effectively (Practical Use)


OBJECT THAT CAN SUBSTITUTE AS A HUMAN. THE USER TRANSFERS IMPURITIES INTO THIS DOLL TO CLEANSE THE SPIRIT.
PAPER DOLL (HUMAN SHAPE)

X the one from chapter 5



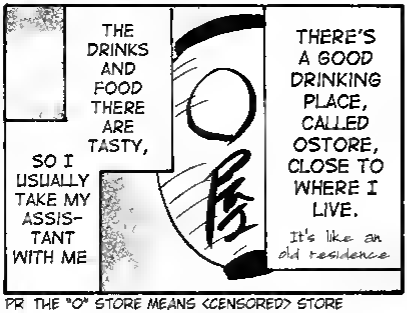



HEY!
BUT THE PERVERTED MAIN CHARACTER SHALT HAVE NAUGHT LEFT IN THIS LOVE COMEDY IF THY ARE RID OF HIS MAIN TRAIT...
ILL DE-SIRES?
ALTHOUGH, AS A GUARD-IAN SPIRIT, KEEPING THIS PERVERTED BRAT UNLEASHED IS NOT A GOOD IDEA...
Just what do you think of me

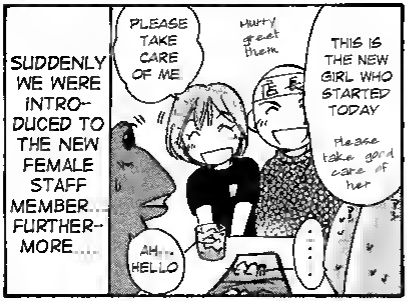
Casually Accepted the Fact

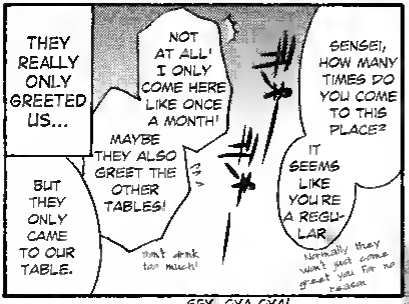
Ambition
Bastard's desire
I FINALLY DID IT!
WOW!
HEY, LOOK!
'TIS BEEN MORE THAN 3 MINUTES, AND I HAVE YET TURNED SMALL!
JUST LIKE JINRAI!
she-he
YAHOO...
Huh?
.....
THIS IS A DREAM, NOT A DESIRE...
NO, THOU HAST IT WRONG...
I-I WILL ABSO-LUTELY NOT ACCEPT THIS!!
SFX: FOLDING PAPER
Ill desire confirmed

It's a mystery even 'til now.


THE DRINKS AND FOOD THERE ARE TASTY,
SO I USUALLY TAKE MY ASSIS-TANT WITH ME
THERE'S A GOOD DRINKING PLACE, CALLED OSTORE, CLOSE TO WHERE I LIVE.
It's like an old residence

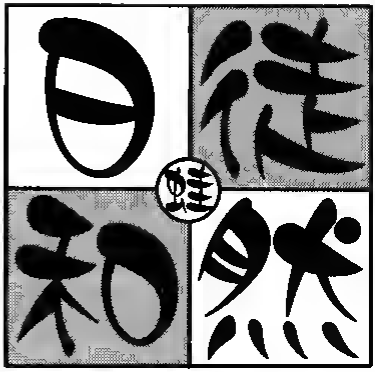
PR THE "O" STORE MEANS <CENSORED> STORE

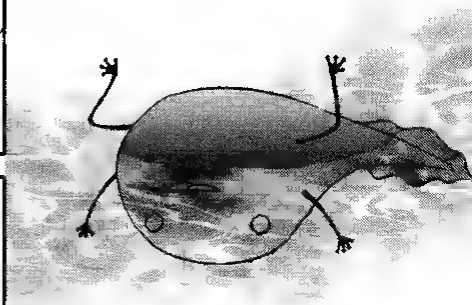

SUDDENLY WE WERE INTRO-DUCED TO THE NEW FEMALE STAFF MEMBER... FURTHER-MORE.....
PLEASE TAKE CARE OF ME
Hurry greet them
THIS IS THE NEW GIRL WHO STARTED TODAY
Please take good care of her
AH... HELLO

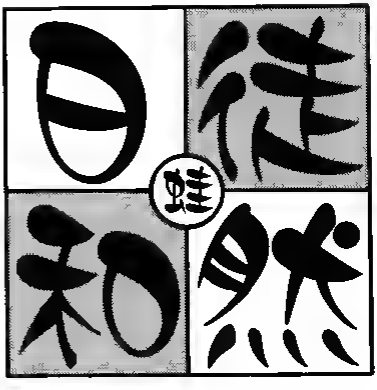

THEY REALLY ONLY GREETED US...
NOT AT ALL! I ONLY COME HERE LIKE ONCE A MONTH!
SENSEI, HOW MANY TIMES DO YOU COME TO THIS PLACE?
MAYBE THEY ALSO GREET THE OTHER TABLES!
IT SEEMS LIKE YOU'RE A REGU-LAR
BUT THEY ONLY CAME TO OUR TABLE.
That drink too much!
Normally they won't just come greet you for no reason

SFX GYA GYA!

I REALLY WANT TO ASK THE OWNER WHAT HE THINKS OF ME.
Please take care of me
Here, introduce yourself!
THE NEXT TIME I WENT, I WAS INTRO-DUCED TO YET ANOTHER NEW STAFF MEMBER
why?






日常
蝉

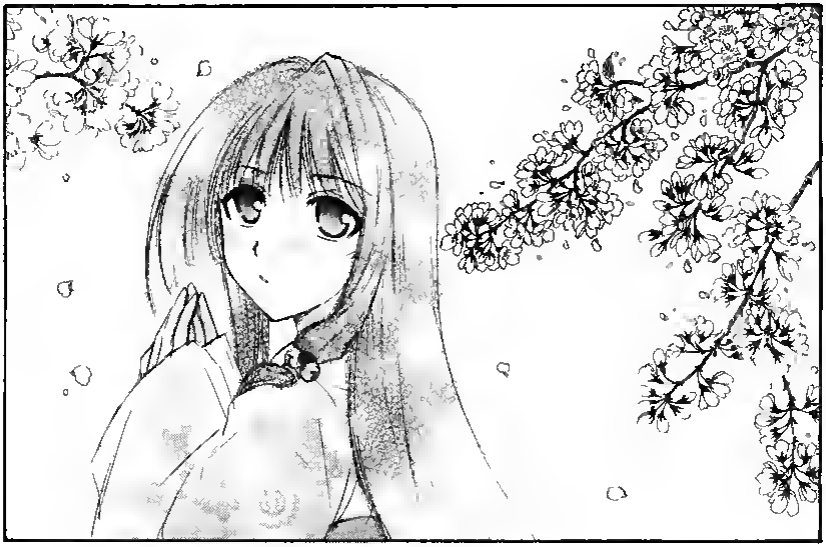
We here at Village Idiot are always delighted to bring readers interesting series to read, and Kanade was no exception.

We're sorry to say, however, that due to lack of staff interest in this series, we will be **dropping** Kanade after this chapter.

It's **never** a happy decision to make when deciding to drop a project, but we felt that Kanade had not been living up to our expectations, plot or otherwise.

We encourage **any** other group interested in this series to pick up where we left off, as we focus on our other projects.

We **apologize** to any readers whom may be irked by this decision, and hope you will still join us in our journey to scanlate entertaining series.



Stay classy,
Village Idiot Scanlations